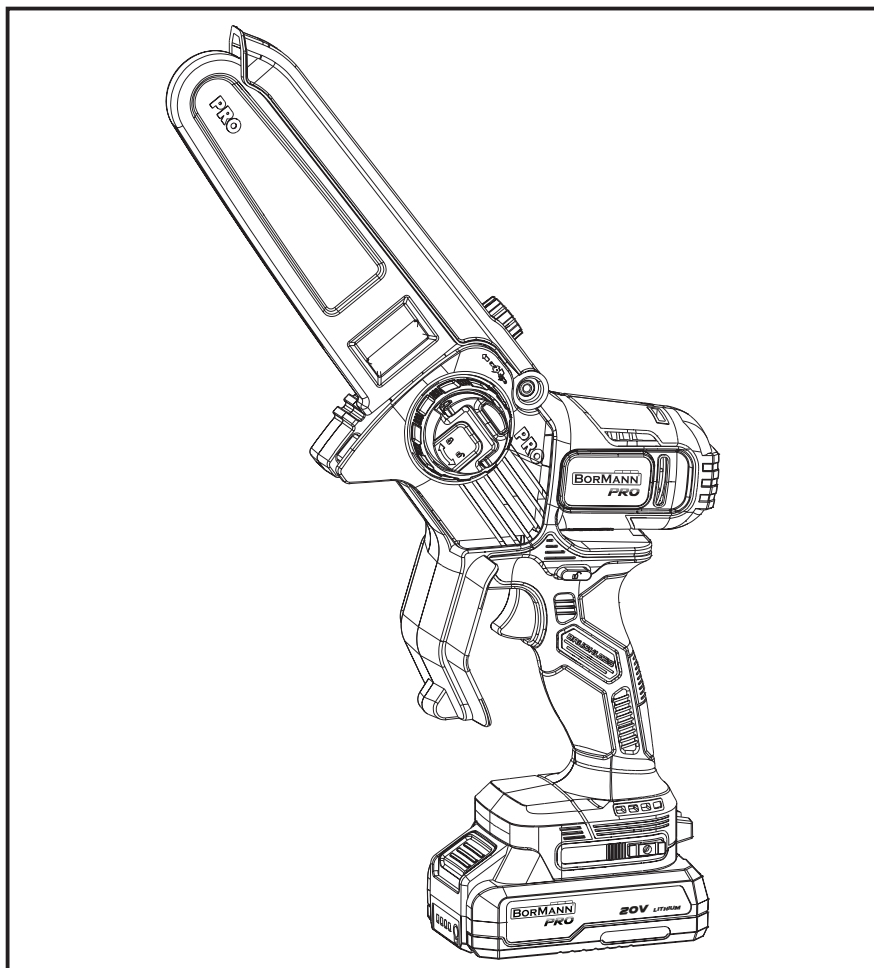


BORMANN[®] PRO



BBP5448x44C
088134

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



SAFETY SYMBOLS



Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet.



Wear protective gloves.



Wear safety, non-slip footwear.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting the battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for connecting the tool with a dust extraction system, ensure these are connected and properly used. Using the tool with a dust extraction system connected can reduce dust-related hazards.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Remove the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Safety rules for the chainsaw

- **Wear ear protection when using the tool.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles, if provided with the tool.** Loss of control can cause injury.
- **Keep the power tool away from insulated gripping surfaces when performing work where parts or connections may come into contact with hidden wiring.** Accessories and attachments that come into contact with live wires can cause electric shock to the operator.
- **Switch off the power tool immediately if the chain becomes blocked. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback.** The chain becomes blocked when:
 - The power tool is overloaded or
 - It jams in the workpiece.
- **Keep the work area clean.**
- **Always wait until the tool has come to a complete stop before putting it down.** The tool attachment may jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Do not disassemble the battery.** Risk of short circuit.
- **Protect the battery from heat, e.g. from prolonged exposure to sunlight or fire.** There is a risk of explosion.
- **In the event of a malfunction or improper use of the battery, vapors may be released.** The vapors may irritate the respiratory system. Ensure that the air is clean and seek medical attention if you feel unwell.
- **When the battery is defective, liquid may leak and come into contact with adjacent components. Check all relevant components.** Clean these components or replace them if necessary.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model	BBP5440
Voltage	20V (Li-Ion)
Motor type	Brushless
Blade length	20 cm
Chain type/Links	1/4"x1,1mm/46
Chain Speed	8 m/s
Weight without battery	1,4 Kg
Chain Lubrication	With pump
Includes	2x4.0Ah batteries, charger & tools
Compatible with the extension rod	BBP5444

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Battery use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 100°C may cause an explosion.

Note:

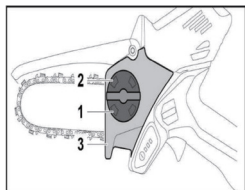
- The battery is delivered partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the battery charger before using the power tool for the first time.
- The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- Do not press the On/Off switch continuously after the machine has switched off automatically. The battery may be damaged.
- To remove the battery, press the battery release button and pull the battery backwards. Do not use force.
- The battery is equipped with a temperature control system that only allows charging at temperatures between 0° C and 45° C. This ensures a longer battery life.

LED	Capacity
Green light	>60%
Yellow light	30-60%
Red light	<30%

ASSEMBLING THE CHAINSAW

Removing the guide bar and chain

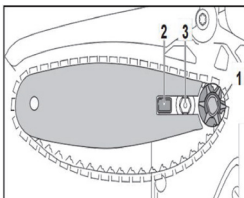
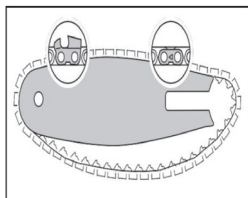
- Switch off the chainsaw and remove the battery.
- Turn the nut (2) counterclockwise until the chain sprocket cover (3) can be removed.
- Remove the chain sprocket cover (3).
- Remove the guide bar and the chain.



The chainsaw may start accidentally if the battery remains in place during cleaning, maintenance, or repair work. This can cause serious injury and damage to property.

Placing the guide bar and chain

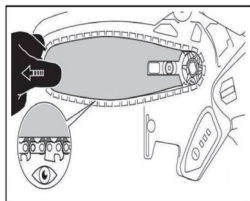
- Place the chain in the groove of the blade so that the arrows on the top of the blade point in the direction of the rotation.
- Place the guide bar and chain on the chainsaw and check the following points:
 - The chain links are positioned on the teeth of the chain sprocket (1).
 - The pin (2) is located in the guide bar socket.
 - The collar pin (3) is in the guide bar slot.



Tensioning the chainsaw

The saw chain stretches or contracts during cutting. As a result, the chain tension changes. Check the chain tension regularly during operation and adjust it if necessary:

- Switch off the chainsaw and remove the battery.
- Lift the wing nut handle.
- Turn the wing nut two turns counterclockwise.
- The wing nut is now loose.



The chain cutters are very sharp. There is a risk of injury from cuts. Wear protective gloves made of durable material.

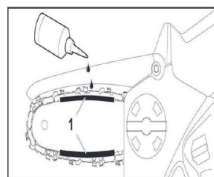
- The blade can be positioned on either side. The logo on the blade can also be upside down.
- Stretch the chain.
- Position the sprocket cover so that it is flush with the chainsaw.
- Turn the wing nut clockwise until the chain sprocket cover is securely fastened.
- Lower the wing nut handle.

Move the blade to the left or right until the following points apply:

- The drive links on the upper side of the guide bar are still half visible.
- Turn the wing nut clockwise until the chain sprocket cover is tightly sealed.
- If the chain can be pulled easily along the blade with two fingers, the chain is correctly tensioned.
- If the drive links on the underside of the guide bar hang freely: Readjust the chain tension.

Lubricating the chainsaw

- Multi-purpose oil lubricates and cools the rotating chain of the chainsaw.
- Switch off the chainsaw and remove the battery.
- Place the chainsaw on a flat surface with the gear cover facing up.
- Apply oil to the area (1) between the blade and the chain.
- Insert the battery.
- Switch on the chainsaw.
- The oil is distributed evenly on the chain. The chainsaw is lubricated.



Switching On and Off

- Hold the chainsaw firmly with one hand on the handle, wrapping your thumb around the control handle.
- Hold and control the chainsaw with your other hand on the handle surface.
- Press the lock lever with your thumb and hold it down.
- Press the trigger with your index finger and hold it down.
- The motor accelerates and the chain rotates. Release the lock lever.

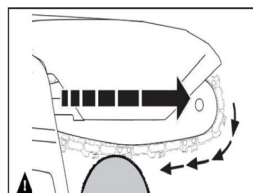
Reaction

The chainsaw is moved away from the operator when the lower part of the blade is used for cutting.



WARNING

- If the rotating chain comes into contact with a hard object and is suddenly caught, the chainsaw will be pulled away from the operator. This can cause injuries.
- Hold the chainsaw firmly with both hands.
- Use the working techniques described in this instruction manual.
- Always work with the chain guard correctly fitted.
- Work with a chain guard that is undamaged and has not been modified.
- Always cut with a properly sharpened and tensioned chain.
- Keep the blade straight when cutting.
- Cut with the engine at full speed.



After completing the work

- Switch off the chainsaw and remove the battery.
- If the chainsaw is wet, allow it to dry.
- If the battery is wet, allow it to dry.
- Clean the tool.
- Clean the blade and chain.
- Place the cover so that it completely fits over the tool.

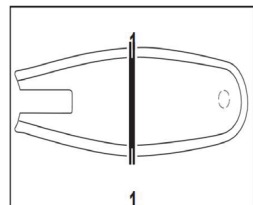
CLEANING, MAINTENANCE AND REPAIR

Cleaning the chainsaw

- Switch off the chainsaw and remove the battery.
- Clean the chainsaw with a damp cloth.
- Remove the chain sprocket cover.
- Clean the area around the sprocket with a damp cloth.
- Remove any residue from the battery and clean it with a damp cloth.
- Clean the battery's electrical contacts with a soft brush.

Cleaning the blade and chain

- Switch off the chainsaw and remove the battery.
- Remove the blade and chain.
- Clean the groove in the blade (1) with a soft brush.
- Clean the saw chain with a soft brush.
- Replace the blade and chain.



Cleaning the battery

- Clean the battery with a damp cloth.

Cleaning the charger

- Clean the charger with a damp cloth.
- Clean the charger's electrical contacts with a soft brush.
- Strong cleaning agents, water jets, or sharp objects can damage the chainsaw, blade, chain, battery, and charger. If these parts are not cleaned properly, they may no longer function properly or the safety devices may become ineffective. This can cause serious injury.
- Clean the chainsaw, guide bar, chain, battery, and charger according to the instructions in this manual.
- Do not attempt to maintain or repair the chainsaw, battery, or charger.
- If the chainsaw, battery, or charger requires maintenance or repair, contact an authorized dealer.
- The user is at risk of injury from sharp cutting edges when cleaning or maintaining the chainsaw chain.

STORAGE

Storing the chainsaw

- Switch off the chainsaw and remove the battery.
- Place the cover so that it completely covers the tool.
- Check the following points when storing the chainsaw:
 - Keep the chainsaw out of reach of children.
 - Keep the chainsaw clean and dry.

Storing the battery

- Store the battery with a charge between 40% and 60% (2 LEDs light up green).
- Check the following points when storing the battery:
 - Keep the battery away from children.
 - Keep the battery clean and dry.
 - The battery must be stored in a closed space.
 - The battery must be stored separately from the chainsaw and charger.
 - The battery must be stored in non-conductive packaging.
 - The battery must be stored at a temperature between -20°C and +60°C.



WARNING

- Children are unaware of and cannot assess the dangers of using a chainsaw and may be seriously injured.
- Fit the protective cover so that it completely covers the blade.
- Store the chainsaw out of the reach of children.
- Moisture can corrode the electrical contacts of the chainsaw and other metal parts. The tool may be damaged.
- Remove the battery.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Get familiar with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures state in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Safety instructions

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

WARNING!

Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger. Do not use this product in any stated for normal use. Not observing general in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down.

If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).

Never use the charger moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences.

In case of damage, deliver the product to an authorized service center.

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The Bormann charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts to get charged.

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator.

Bring fresh air and seek medical advice if experiences difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

WARNING!

RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

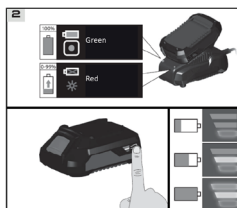
Protect the battery against moisture and liquids.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit-do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.



Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used the first time.

Charge the accumulator when the appliance is running slowly or it stops.

A li-ion battery maybe charged at any time without any shortening of its life. Charging process

interruption will not damage the accumulator.

A li-ion battery is protected by the electronic cell protection against deep discharge.

A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose off the batteries in an environmentally friendly manner. Li-ion batteries are subject to the disposal obligation. Have any defective batteries disposed off by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped.

Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose the batteries when they are no longer functional. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are recyclable.

Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach children and dispose them soon as possible.

Symbols



Caution/Warning!



Read the operating instructions.



Charger to be used in closed spaces only.



Voltage



AC current



DC current



Protect the battery against heat and fire.



Protect the battery against water and moisture.



Protect the battery against temperatures above 40°C.



Protection class II.



CE marking.



Application protection.



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Do not dispose the batteries with household waste.

Technical data

- Input: 110-230 V/ 50 Hz, 65 W

- Output: 20 V, 4.5 A

- Fast charger

- With battery charge status indicator lights

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with nonprovided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

SIMBOLI DI SICUREZZA



Indossare protezioni per gli occhi, per l'udito e un casco di sicurezza.



Indossare guanti protettivi.



Indossare calzature di sicurezza e antiscivolo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree buie o ingombre potrebbero causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici potrebbero generare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e le persone non autorizzate a distanza di sicurezza durante l'uso dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- Evitare il contatto con materiali o oggetti collegati a terra o con messa a terra, quali radiatori, tubature, fornelli e frigoriferi. Se il corpo è collegato a terra o con messa a terra, sussiste un grave rischio di scossa elettrica.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'acqua che penetra in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione con interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso durante l'uso dell'utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione quali maschere antipolvere, protezioni acustiche, scarpe antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riduce il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione spenta prima di collegare la batteria, sollevare o trasportare l'utensile elettrico. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o collegare utensili elettrici con l'interruttore in posizione accesa a una fonte di alimentazione può causare incidenti.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave di regolazione o una chiave inglese lasciata su una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e un appoggio sicuro. Ciò consente all'operatore di avere un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se sono disponibili dispositivi per collegare l'utensile a un sistema di aspirazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso dell'utensile con un sistema di aspirazione della polvere collegato può ridurre i rischi legati alla polvere.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'utensile elettrico asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura dell'utensile in circostanze impreviste.

Uso e cura dell'utensile elettrico

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per ogni applicazione. L'utensile

elettrico corretto garantirà sempre prestazioni migliori e maggiore sicurezza se utilizzato come previsto.

- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di sostituire gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'utensile elettrico. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- Quando l'utensile elettrico non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni di utilizzarlo e azionarlo. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi se utilizzati da persone non addestrate.
- Effettuare la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che non vi siano parti mobili disallineate o bloccate, parti rotte, perdite o qualsiasi altro problema che possa compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti e lesioni sono causati da utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- Mantenere affilate e pulite le parti taglienti dell'utensile elettrico. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e con taglienti affilati sono meno soggetti a inceppamenti e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per applicazioni diverse da quelle previste può causare lesioni personali o danni all'utensile elettrico.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'utensile elettrico asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura dell'utensile in circostanze impreviste.

Norme di sicurezza per la motosega

- Indossare protezioni acustiche durante l'uso dell'utensile. L'esposizione al rumore può causare perdita dell'udito.
- Utilizzare le impugnature ausiliarie, se fornite con l'utensile. La perdita di controllo può causare lesioni.
- Tenere l'utensile elettrico lontano da superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui parti o collegamenti possono entrare in contatto con cavi nascosti. Gli accessori e gli attacchi che entrano in contatto con cavi sotto tensione possono causare scosse elettriche all'operatore.
- Spegnerne immediatamente l'utensile elettrico se la catena si blocca. Essere preparati a una coppia di reazione elevata che può causare contraccolpi. La catena si blocca quando:
 - L'utensile elettrico è sovraccarico o
 - Si inceppa nel pezzo da lavorare.
- Mantenere pulita l'area di lavoro.
- Attendere sempre che l'utensile si sia completamente arrestato prima di appoggiarlo. L'accessorio dell'utensile potrebbe incepparsi e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.
- Non smontare la batteria. Pericolo di cortocircuito.
- Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dall'esposizione prolungata alla luce solare o al fuoco. Esiste il rischio di esplosione.
- In caso di malfunzionamento o uso improprio della batteria, potrebbero fuoriuscire vapori. I vapori possono irritare le vie respiratorie. Assicurarsi che l'aria sia pulita e consultare un medico in caso di malessere.
- Quando la batteria è difettosa, potrebbe verificarsi una perdita di liquido che potrebbe entrare in contatto con i componenti adiacenti. Controllare tutti i componenti interessati. Pulire questi componenti o sostituirli se necessario.

Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. L'uso di un caricabatterie non adatto può causare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con i pacchi batteria specificatamente designati. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendio.
- Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In condizioni di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare correttamente, causando incendi o esplosioni.
- Non esporre il pacco batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 100 °C può causare un'esplosione.

Nota:

- La batteria viene fornita parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, caricarla completamente nel caricabatterie prima di utilizzare l'utensile elettrico per la prima volta.
- La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione del processo di ricarica non danneggia la batteria.
- Non premere continuamente l'interruttore On/Off dopo che la macchina si è spenta automaticamente. La batteria potrebbe danneggiarsi.
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sgancio della batteria e tirare la batteria all'indietro. Non usare la forza.
- La batteria è dotata di un sistema di controllo della temperatura che consente la ricarica solo a temperature comprese tra 0°C e 45°C. Ciò garantisce una maggiore durata della batteria.

LED	Capacità
Luce verde	>60%
Luce gialla	30-60%
Luce rossa	<30%

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	BBP5440
Tensione	20V (Li-Ion)
Tipo di motore	Senza spazzole
Lunghezza lama	20 cm
Tipo di catena/Maglie	1/4"x1,1mm/46
Velocità catena	8 m/s
Peso senza batteria	1,4 kg
Lubrificazione catena	Con pompa
Include	2 batterie da 4,0 Ah, caricabatterie e attrezzi
Compatibile con l'asta di prolunga	BBP5444

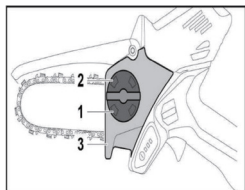
* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

MONTAGGIO DELLA MOTOSEGA**Rimozione della barra di guida e della catena**

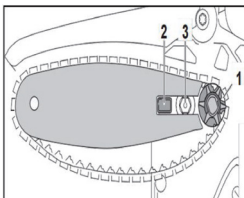
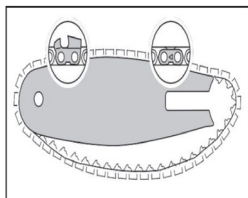
- Spegner la motosega e rimuovere la batteria.
- Girare il dado (2) in senso antiorario fino a quando è possibile rimuovere il coperchio del pignone (3).
- Rimuovere il coperchio del pignone (3).
- Rimuovere la barra di guida e la catena.



La motosega potrebbe avviarsi accidentalmente se la batteria rimane inserita durante le operazioni di pulizia, manutenzione o riparazione. Ciò può causare gravi lesioni personali e danni materiali.

Posizionamento della barra di guida e della catena

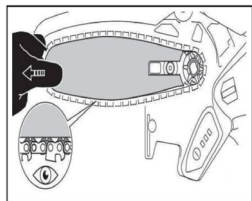
- Posizionare la catena nella scanalatura della lama in modo che le frecce sulla parte superiore della lama siano rivolte nella direzione di rotazione.
- Posizionare la barra di guida e la catena sulla motosega e controllare i seguenti punti:
 - Le maglie della catena sono posizionate sui denti del pignone (1).
 - Il perno (2) si trova nella sede della barra di guida.
 - Il perno del collare (3) si trova nella fessura della barra di guida.



Tensionamento della motosega

Durante il taglio, la catena della sega si allunga o si contrae. Di conseguenza, la tensione della catena cambia. Controllare regolarmente la tensione della catena durante il funzionamento e regolarla se necessario:

- Spegner la motosega e rimuovere la batteria.
- Sollevare la maniglia del dado ad alette.
- Girare il dado ad alette di due giri in senso antiorario.
- Il dado ad alette è ora allentato.



I taglierini per catene sono molto affilati. Esiste il rischio di ferirsi con tagli accidentali. Indossare guanti protettivi realizzati in materiale resistente.

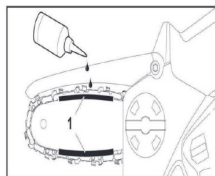
- La lama può essere posizionata su entrambi i lati. Il logo sulla lama può anche essere capovolto.
- Tendere la catena.
- Posizionare il copricatena in modo che sia a filo con la motosega.
- Girare il dado ad alette in senso orario fino a quando il coperchio del pignone non è fissato saldamente.
- Abbassare la manopola del dado ad alette.

Spostare la lama verso sinistra o destra fino a quando non si verificano le seguenti condizioni:

- I collegamenti di trasmissione sul lato superiore della barra di guida sono ancora visibili per metà.
- Girare il dado ad alette in senso orario fino a quando il coperchio del pignone della catena è ben sigillato.
- Se la catena può essere tirata facilmente lungo la lama con due dita, significa che è tensionata correttamente.
- Se i collegamenti di trasmissione sul lato inferiore della barra di guida pendono liberamente: regolare nuovamente la tensione della catena.

Lubrificazione della motosega

- L'olio multiuso lubrifica e raffredda la catena rotante della motosega.
- Spegner la motosega e rimuovere la batteria.
- Posizionare la motosega su una superficie piana con il coperchio dell'ingranaggio rivolto verso l'alto.
- Applicare l'olio nella zona (1) tra la lama e la catena.
- Inserire la batteria.
- Accendere la motosega.
- L'olio viene distribuito uniformemente sulla catena. La motosega è lubrificata.



Accensione e spegnimento

- Tenere saldamente la motosega con una mano sull'impugnatura, avvolgendo il pollice attorno alla maniglia di comando.
- Tenere e controllare la motosega con l'altra mano sulla superficie dell'impugnatura.
- Premere la leva di blocco con il pollice e tenerla premuta.
- Premere il grilletto con l'indice e tenerlo premuto.
- Il motore accelera e la catena inizia a ruotare. Rilasciare la leva di blocco.

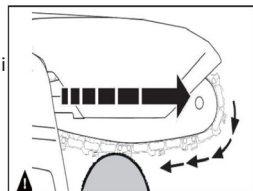
Reazione

La motosega si allontana dall'operatore quando la parte inferiore della lama viene utilizzata per il taglio.



AVVERTENZA

- Se la catena rotante entra in contatto con un oggetto duro e viene improvvisamente bloccata, la motosega verrà strappata via dall'operatore. Ciò può causare lesioni.
- Tenere saldamente la motosega con entrambe le mani.
- Utilizzare le tecniche di lavoro descritte nel presente manuale di istruzioni.
- Lavorare sempre con la protezione della catena correttamente montata.
- Lavorare con una protezione della catena integra e non modificata.
- Tagliare sempre con una catena correttamente affilata e tensionata.
- Mantenere la lama dritta durante il taglio.
- Tagliare con il motore a pieno regime.



Dopo aver completato il lavoro

- Spegner la motosega e rimuovere la batteria.
- Se la motosega è bagnata, lasciarla asciugare.
- Se la batteria è bagnata, lasciarla asciugare.
- Pulire l'attrezzo.
- Pulire la lama e la catena.
- Posizionare il coperchio in modo che copra completamente l'utensile.

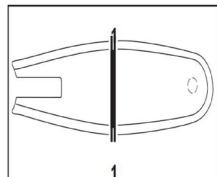
PULIZIA, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Pulizia della motosega

- Spegner la motosega e rimuovere la batteria.
- Pulire la motosega con un panno umido.
- Rimuovere il coperchio del pignone.
- Pulire l'area intorno al pignone con un panno umido.
- Rimuovere eventuali residui dalla batteria e pulirla con un panno umido.
- Pulire i contatti elettrici della batteria con una spazzola morbida.

Pulizia della lama e della catena

- Spegner la motosega e rimuovere la batteria.
- Rimuovere la lama e la catena.
- Pulire la scanalatura nella lama (1) con una spazzola morbida.
- Pulire la catena della sega con una spazzola morbida.
- Sostituire la lama e la catena.



Pulizia della batteria

- Pulire la batteria con un panno umido.

Pulizia del caricabatterie

- Pulire il caricabatterie con un panno umido.
- Pulire i contatti elettrici del caricabatterie con una spazzola morbida.
 - Detergenti aggressivi, getti d'acqua o oggetti appuntiti possono danneggiare la motosega, la lama, la catena, la batteria e il caricabatteria. Se queste parti non vengono pulite correttamente, potrebbero non funzionare più correttamente o i dispositivi di sicurezza potrebbero diventare inefficaci. Ciò può causare gravi lesioni.
 - Pulire la motosega, la barra di guida, la catena, la batteria e il caricabatteria secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.
 - Non tentare di effettuare la manutenzione o la riparazione della motosega, della batteria o del caricabatteria.
 - Se la motosega, la batteria o il caricabatteria necessitano di manutenzione o riparazione, rivolgersi a un rivenditore autorizzato.
 - L'utente è esposto al rischio di lesioni causate dai taglienti affilati durante la pulizia o la manutenzione della catena della motosega.

CONSERVAZIONE

Conservazione della motosega

- Spegner la motosega e rimuovere la batteria.
- Posizionare il coperchio in modo che copra completamente l'utensile.
- Controllare i seguenti punti quando si ripone la motosega:
 - Tenere la motosega fuori dalla portata dei bambini.
 - Tenere la motosega pulita e asciutta.

Conservazione della batteria

- Conservare la batteria con una carica compresa tra il 40% e il 60% (2 LED accesi di colore verde).
- Controllare i seguenti punti quando si ripone la batteria:
 - Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.
 - Tenere la batteria pulita e asciutta.
 - La batteria deve essere conservata in un luogo chiuso.
 - La batteria deve essere conservata separatamente dalla motosega e dal caricabatteria.
 - La batteria deve essere conservata in un imballaggio non conduttivo.
 - La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra -20 °C e +60 °C.



AVVERTENZA

- I bambini non sono consapevoli dei pericoli legati all'uso di una motosega e non sono in grado di valutarli, pertanto potrebbero subire gravi lesioni.
- Montare il coperchio di protezione in modo che copra completamente la lama.
- Conservare la motosega fuori dalla portata dei bambini.
- L'umidità può corrodere i contatti elettrici della motosega e altre parti metalliche. L'utensile potrebbe danneggiarsi.
- Rimuovere la batteria.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente uno smaltimento ecologico e differenziato grazie agli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. Rispettare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di manutenzione. Comportarsi in modo responsabile nei confronti di terzi.

L'operatore è responsabile di incidenti o rischi per terzi.

In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento, rivolgersi al nostro centro clienti.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro. I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare la macchina solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro della macchina e sulla comprensione dei rischi derivanti da tale uso.

ATTENZIONE!

Non è consentito caricare altre batterie. Le batterie monouso non devono essere caricate con il caricabatterie. Non utilizzare questo prodotto in condizioni di uso normale. La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni generali contenute nel presente manuale non comporta la responsabilità del produttore per eventuali danni.

Procedura di emergenza

Eseguire una procedura di primo soccorso adeguata all'infortunio e chiamare al più presto un medico qualificato. Proteggere l'infortunato da ulteriori danni e calmarlo. Se cercate aiuto, fornite le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero di feriti, 4. Infortunio

Stazione di ricarica

Nessuna parte metallica deve entrare nell'albero per far scorrere la batteria (rischio di cortocircuito). Non utilizzare mai il caricabatterie in condizioni di umidità o di bagnato. Adatto solo per aree interne.

Assicurarsi che la tensione del sistema corrisponda ai dati di targa del tipo di caricabatterie. C'è il rischio di scosse elettriche. I collegamenti dei cavi devono essere separati solo tirando la spina. Tirando il cavo si possono danneggiare sia il cavo che la spina. Di conseguenza, la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita. Non utilizzare mai il caricabatterie quando il cavo, la spina o l'apparecchio sono danneggiati da agenti esterni.

In caso di danni, consegnare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato.

Assicurarsi che la funzione di raffreddamento non sia limitata dalla copertura delle fessure di raffreddamento.

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o su superfici infiammabili.

Non aprire mai il caricabatterie. In caso di difetti, rivolgersi a un'officina specializzata.

Il caricabatterie Bormann deve essere utilizzato solo per caricare la batteria. Se si utilizzano caricabatterie diversi, si possono verificare malfunzionamenti o incendi.

La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima che la batteria inizi a caricarsi.

Batteria

In caso di uso non autorizzato o di utilizzo di un accumulatore danneggiato, possono verificarsi fuoriuscite di vapori.

Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

ATTENZIONE!

RISCHIO DI INCENDIO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

Non utilizzare mai accumulatori danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire o danneggiare mai l'accumulatore e non lasciarlo cadere a terra. Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco. Proteggere la batteria dall'umidità e dai liquidi.

La batteria deve essere utilizzata solo a temperature ambiente comprese tra 10 e 40+ gradi Celsius.

Non mettere mai la batteria su caloriferi e non esporla a lungo alla forte luce del sole.

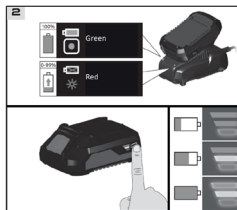
Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima.

Cortocircuito: non collegare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

L'accumulatore deve essere imballato (sacchetto di plastica, scatola) o i contatti dell'accumulatore devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio dell'accumulatore.

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi e devono quindi essere caricati completamente prima di essere utilizzati.



per la prima volta.

Caricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona lentamente o si ferma.

Una batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza che la sua durata si riduca.

L'interruzione del processo di carica non danneggia l'accumulatore.

La batteria agli ioni di litio è protetta dalla protezione elettronica della cella contro la scarica profonda.

Un tempo di funzionamento significativamente più breve di una batteria carica significa che la durata della batteria è terminata e che è necessario sostituirla.

Utilizzare esclusivamente batterie di ricambio originali.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento si basano sulle icone poste sull'apparecchio o sulla sua confezione.

Gli apparecchi danneggiati o smaltiti devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.

Le batterie agli ioni di litio sono soggette all'obbligo di smaltimento. Far smaltire le batterie difettose

da un centro di assistenza specializzato. La batteria deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.

Pertanto, non inviare mai una batteria difettosa per posta, ecc. Rivolgersi al centro di riciclaggio locale.

Smaltire le batterie quando non sono più funzionanti. Si consiglia di applicare un nastro adesivo sui poli per proteggerli da eventuali cortocircuiti.

Non aprire mai la batteria.

Trasporto imballaggio smaltimento

L'imballaggio protegge la macchina da eventuali danni durante il trasporto. I materiali sono solitamente scelti in base agli aspetti ambientali e ai principi di trattamento dei rifiuti e sono riciclabili. Il reinserimento dell'imballaggio nella circolazione dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre la produzione di rifiuti. Alcune parti degli imballaggi (ad es. fogli, styropor) possono essere pericolose per i bambini.

Rischio di soffocamento!

Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle il prima possibile.

Simboli



Attenzione! Avvertenzal



Leggere le istruzioni per l'uso.



Il caricabatterie deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi.



Tensione



Corrente alternata



Corrente continua



Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.



Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.



Proteggere la batteria da temperature superiori a 40°C.



Classe di protezione II.



Marcatura CE



Protezione dell'applicazione.



Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico danneggiato o smaltito deve essere consegnato a centri di raccolta appropriati.



Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Dati tecnici

- Ingresso: 110-230 V/ 50 Hz, 65 W

- Uscita: 20 V, 4,5 A

- Caricabatterie veloce

- Con indicatori luminosi dello stato di carica della batteria

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης, φροντίστε να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης συνδεδεμένο μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό

για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.

- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης ενός εξαρτήματος του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

Κανόνες ασφαλείας για το αλυσοπρίονο

- **Φοράτε προστατευτικά ακοής όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- **Χρησιμοποιείτε βοηθητικές λαβές, εάν παρέχονται με το εργαλείο.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης όταν εκτελείτε εργασίες όπου μέρη ή συνδέσεις ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Τα εξαρτήματα και τα προαρτήματα που έρχονται σε επαφή με καλώδια υπό τάση μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο εάν η αλυσίδα μπλοκάρει.** Να είστε προετοιμασμένοι για υψηλή ροπή αντίδρασης που μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση. Η αλυσίδα μπλοκάρει όταν:
 - Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι υπερφορτωμένο ή
 - Μπλοκάρει στο τεμάχιο εργασίας.
- **Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό.**
- **Περιμένετε πάντα μέχρι να σταματήσει εντελώς το εργαλείο πριν το αφήσετε κάτω.** Το εξάρτημα του εργαλείου μπορεί να μπλοκάρει και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.** Κίνδυνος βραχυκύκλωσης.
- **Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. από παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο ή φωτιά.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- **Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να απελευθερωθούν ατμοί.** Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα. Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας είναι καθαρός και ζητήστε ιατρική βοήθεια εάν αισθανστείτε αδιαθεσία.
- **Όταν η μπαταρία είναι ελαττωματική, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή υγρού και να έρθει σε επαφή με παρακείμενα εξαρτήματα.** Ελέγξτε όλα τα σχετικά εξαρτήματα. Καθαρίστε τα εξαρτήματα αυτά ή αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.

Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία

- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον κατάλληλο φορτιστή του κατασκευαστή. Η χρήση φορτιστή που δεν είναι κατάλληλος για τη φόρτιση των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις μπαταρίες που προορίζονται ειδικά για αυτό. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Σε συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που είναι κατεστραμμένη ή έχει υποστεί τροποποιήσεις. Οι

κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως πρέπει, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά

- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 100°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Σημείωση:

- Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως στον φορτιστή μπαταρίας πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για πρώτη φορά.
- Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί ζημιά στην μπαταρία.
- Μην πατάτε συνεχώς τον διακόπτη On/Off μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του μηχανήματος. Η μπαταρία μπορεί να υποστεί βλάβη.
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία προς τα πίσω. Μην χρησιμοποιείτε δύναμη.
- Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με σύστημα ελέγχου θερμοκρασίας που επιτρέπει την φόρτιση μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 0°C και 45°C. Αυτό εξασφαλίζει μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

LED	Χωρητικότητα
Πράσινο φως	>60%
Κίτρινο φως	30-60%
Κόκκινο φως	<30%

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBP5440
Τάση	20V (Li-Ion)
Μοτέρ	BRUSHLESS
Μήκος λάμας	20 cm
Αλυσίδα / Οδηγοί	1/4"x1,1mm/46
Ταχύτητα αλυσίδας	8 m/s
Βάρος εργαλείου χωρίς μπαταρία	1,4 kg
Λίπανση αλυσίδας	Με αντλία
Περιλαμβάνει	2x4,0 Ah μπαταρίες, φορτιστή και εργαλεία επισκευής
Συμβατό με την επέκταση	BBP5444

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

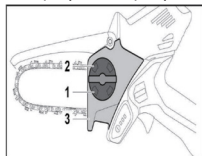
* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή ανακατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει θλάξη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και θλάξεις που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Αφαίρεση της λάμας και της αλυσίδας

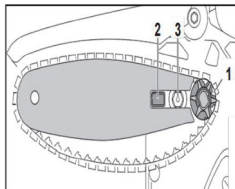
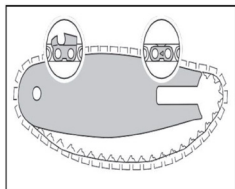
- Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίνο και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Περιστρέψτε την πεταλούδα (2) αριστερόστροφα μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί το κάλυμμα του γραναζιού της αλυσίδας (3).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του γραναζιού της αλυσίδας (3).
- Αφαιρέστε τη λάμα και την αλυσίδα.



Το αλυσοπρίνο μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ακούσια εάν η μπαταρία παραμείνει στη θέση της κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, συντήρησης ή επισκευής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

Τοποθέτηση της λάμας και της αλυσίδας

- Τοποθετήστε την αλυσίδα στην εγκοπή της λάμας έτσι ώστε τα βέλη στο επάνω μέρος της λάμας να δείχνουν προς την κατεύθυνση της περιστροφής.
- Τοποθετήστε τη λάμα και την αλυσίδα στο αλυσοπρίονο και ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία:
 - Οι σύνδεσμοι της αλυσίδας είναι τοποθετημένοι στα δόντια του γραναζιού της αλυσίδας (1).
 - Ο πείρος (2) βρίσκεται στην υποδοχή της λάμας.
 - Ο πείρος του κολλάρου (3) βρίσκεται στην υποδοχή της λάμας.

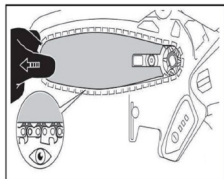


Τάνυση του αλυσοπρίονου

Η αλυσίδα του αλυσοπρίονου διαστέλλεται ή συστέλλεται κατά τη διάρκεια της κοπής. Ως αποτέλεσμα, η τάνυση της αλυσίδας αλλάζει.

Ελέγχετε τακτικά την τάνυση της αλυσίδας κατά τη λειτουργία και ρυθμίστε την εκ νέου, εάν είναι απαραίτητο:

- Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Σηκώστε τη λαβή της πεταλούδας.
- Περιστρέψτε την πεταλούδα δύο στροφές αριστερόστροφα.
- Η πεταλούδα είναι χαλαρή.



Τα κοπτικά της αλυσίδας είναι πολύ κοφτερά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από κοψίματα. Φοράτε προστατευτικά γάντια από ανθεκτικό υλικό.

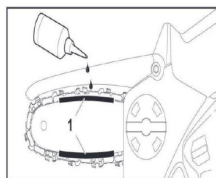
- Η λάμα μπορεί να είναι τοποθετημένη σε οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές. Το λογότυπο στη λάμα μπορεί επίσης να είναι ανάποδα.
- Τεντώστε την αλυσίδα.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του γραναζιού έτσι ώστε να είναι στο ίδιο επίπεδο με το αλυσοπρίονο.
- Περιστρέψτε την πεταλούδα δεξιόστροφα μέχρι το κάλυμμα του γραναζιού της αλυσίδας να ασφαλίσει καλά.
- Κατεβάστε τη λαβή της πεταλούδας.

Μετακινήστε τη λάμα προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά μέχρι να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Στρίψτε την πεταλούδα δεξιόστροφα μέχρι το κάλυμμα του γραναζιού της αλυσίδας να είναι καλά σφραγισμένο.
- Εάν η αλυσίδα μπορεί να τραβηχτεί εύκολα κατά μήκος της λάμας με δύο δάχτυλα, σημαίνει ότι είναι σωστά τεντωμένη.
- Εάν οι συνδέσεις μετάδοσης κίνησης στην κάτω πλευρά της λάμας είναι χαλαρές και κρέμονται, ρυθμίστε ξανά την τάνυση της αλυσίδας.

Λίπανση του αλυσοπρίονου

- Το λάδι πολλαπλών χρήσεων λυτάνει και ψύχει την περιστρεφόμενη αλυσίδα του αλυσοπρίονου.
- Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε επίπεδη επιφάνεια με το κάλυμμα του γραναζιού στραμμένο προς τα πάνω.
- Εφαρμόστε το λάδι στην περιοχή (1) μεταξύ της λάμας και της αλυσίδας.
- Τοποθετήστε την μπαταρία.
- Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο.
- Το λάδι κατανέμεται ομοιόμορφα στην αλυσίδα. Το αλυσοπρίονο έχει λυτανθεί.



Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Κρατήστε σταθερά το αλυσοπρίονο με το ένα χέρι στη λαβή (1), αγκαλιάζοντας τη λαβή ελέγχου με τον αντίχειρα.
- Κρατήστε και ελέγξτε το αλυσοπρίονο με το άλλο χέρι στην επιφάνεια της λαβής (2).
- Πιέστε τον μοχλό κλειδώματος (3) με τον αντίχειρα και κρατήστε τον πατημένο.
- Πιέστε τη σκανδάλη (4) με τον δείκτη και κρατήστε την πατημένη.
- Ο κινητήρας επιταχύνει και η αλυσίδα περιστρέφεται. Αφήστε τον μοχλό κλειδώματος (3).

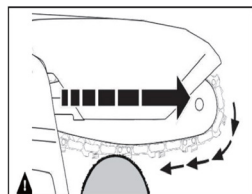
Αντίδραση

Το αλυσοπρίονο απομακρύνεται από τον χειριστή όταν το κάτω μέρος της λάμας χρησιμοποιείται για κοπή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η περιστρεφόμενη αλυσίδα έρθει σε επαφή με ένα σκληρό αντικείμενο και πιαστεί ξαφνικά, το αλυσοπρίονο θα τραβηχτεί απότομα μακριά από τον χειριστή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια.
- Χρησιμοποιήστε τις τεχνικές εργασίας που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Εργάζεστε με το προστατευτικό της αλυσίδας πάντα σωστά τοποθετημένο.
- Εργάζεστε με ένα προστατευτικό αλυσίδας που δεν έχει υποστεί ζημιά και δεν έχει τροποποιηθεί.
- Πάντα κόβετε με μια σωστά ακονισμένη και τεντωμένη αλυσίδα.
- Κρατήστε τη λάμα ευθεία κατά την κοπή.
- Κόβετε με τον κινητήρα σε πλήρη ταχύτητα.



Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας

- Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Εάν το αλυσοπρίονο είναι βρεγμένο, αφήστε το να στεγνώσει.
- Εάν η μπαταρία είναι βρεγμένη, αφήστε την να στεγνώσει.
- Καθαρίστε το εργαλείο.
- Καθαρίστε τη λάμα και την αλυσίδα.
- Τοποθετήστε τη θήκη έτσι ώστε να καλύπτει πλήρως το εργαλείο.

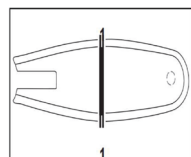
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Καθαρισμός του αλυσοπρίονου

- Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Καθαρίστε το αλυσοπρίονο με ένα υγρό πανί.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του γραναζιού της αλυσίδας.
- Καθαρίστε την περιοχή γύρω από το γρανάζι με ένα υγρό πανί.
- Αφαιρέστε τα υπολείμματα από την μπαταρία και καθαρίστε την με ένα υγρό πανί.
- Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας με μια μαλακή βούρτσα.

Καθαρισμός της λάμας και της αλυσίδας

- Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Αφαιρέστε τη λάμα και την αλυσίδα.
- Καθαρίστε την εγκοπή της λάμας (1) με μια μαλακή βούρτσα.
- Καθαρίστε την αλυσίδα του πριονιού με μια μαλακή βούρτσα.
- Επανατοποθετήστε τη λάμα και την αλυσίδα.



Καθαρισμός της μπαταρίας

- Καθαρίστε την μπαταρία με ένα υγρό πανί.

Καθαρισμός του φορτιστή

- Καθαρίστε τον φορτιστή με ένα υγρό πανί.
- Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές του φορτιστή με μια μαλακή βούρτσα.
 - Τα ισχυρά καθαριστικά, ο πίδακας νερού ή τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο αλυσοπρίνο, στη λάμα, στην αλυσίδα, στην μπαταρία και στον φορτιστή. Εάν τα παραπάνω εξαρτήματα δεν καθαριστούν σωστά, ενδέχεται να μην λειτουργούν πλέον κανονικά ή οι διατάξεις ασφαλείας ενδέχεται να καταστούν ανενεργές. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - Καθαρίστε το αλυσοπρίνο, τη λάμα, την αλυσίδα, την μπαταρία και τον φορτιστή σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.
 - Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε το αλυσοπρίνο, την μπαταρία ή τον φορτιστή.
 - Εάν το αλυσοπρίνο, η μπαταρία ή ο φορτιστής χρειάζονται συντήρηση ή επισκευή, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
 - Ο χρήστης διατρέχει κίνδυνο τραυματισμού από τα αιχμηρά κοπτικά κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της αλυσίδας του αλυσοπρίνου.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθήκευση του αλυσοπρίνου

- Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίνο και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα έτσι ώστε να καλύπτει πλήρως το εργαλείο.
- Ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία κατά την αποθήκευση του αλυσοπρίνου:
 - Το αλυσοπρίνο να είναι μακριά από παιδιά.
 - Το αλυσοπρίνο να είναι καθαρό και στεγνό.

Αποθήκευση της μπαταρίας

- Αποθηκεύστε την μπαταρία με φόρτιση μεταξύ 40% και 60% (2 LED ανάβουν πράσινα).
- Ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία κατά την αποθήκευσή της μπαταρίας:
 - Η μπαταρία να είναι μακριά από παιδιά.
 - Η μπαταρία να είναι καθαρή και στεγνή.
 - Η μπαταρία να βρίσκεται σε κλειστό χώρο.
 - Η μπαταρία να αποθηκεύεται ξεχωριστά από το αλυσοπρίνο και τον φορτιστή.
 - Η μπαταρία να βρίσκεται σε μη αγώγιμη συσκευασία.
 - Η μπαταρία να βρίσκεται σε θερμοκρασία μεταξύ - 20°C και +60°C.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν έχουν επίγνωση και δεν μπορούν να εκτιμήσουν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση του αλυσοπρίνου και ενδέχεται να τραυματιστούν σοβαρά.
- Τοποθετήστε την προστατευτική θήκη έτσι ώστε να καλύπτεται πλήρως τη λάμα.
- Αποθηκεύστε το αλυσοπρίνο μακριά από παιδιά.
- Η υγρασία μπορεί να διαβρώσει τις ηλεκτρικές επαφές του αλυσοπρίνου και άλλα μεταλλικά εξαρτήματα. Το εργαλείο ενδέχεται να υποστεί βλάβη.
- Αφαιρέστε την μπαταρία.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα της συσκευής φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθεσίμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εξοικειωθείτε με τα μέσα ελέγχου και τον τρόπο ορθής χρήσης της συσκευής. Τηρείτε όλα τα μέτρα ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ενεργήστε υπεύθυνα απέναντι σε τρίτους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς τρίτους.

Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση ή/και τη λειτουργία καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις σχετικές συμβουλές. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Παιδιά άνω των 8 ετών και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή/και έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιούν την συσκευή μόνο όταν επιβλέπεται από έναν έμπειρο οδηγό. Οι οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και την κατανόηση των κινδύνων που προκύπτουν από την εν λόγω χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Δεν επιτρέπεται η φόρτιση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας. Οι μπαταρίες μίας χρήσης δεν πρέπει να φορτίζονται με το φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης. Η τήρηση των γενικών κανόνων και των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου δεν καθιστά τον κατασκευαστή υπεύθυνο για ζημιές.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Διακρίνετε μια διαδικασία πρώτων βοηθειών κατάλληλη για το είδος τραυματισμού και καλέστε για ιατρική βοήθεια το συντομότερο δυνατόν. Προστατέψτε τον τραυματισμένο από περαιτέρω βλάβη και προμήνετε τον. Εάν ζητήσετε βοήθεια, αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τόπος ατυχήματος, 2. Τύπος ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Κατάσταση τραυματισμού.

Σταθμός φόρτισης

Μην τοποθετείτε μεταλλικά τμήματα στο εσωτερικό της μπαταρίας ή τους ακροδέκτες (κινδύνος βραχυκυκλώματος). Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή όταν τα ποσότητα υγρασίας είναι υψηλά. Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για εσωτερικούς χώρους. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή, κινδύνος ηλεκτροπληξίας.

Συνδέστε και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μέσω του βύσματος του. Το τράβηγμα του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη τόσο στο καλώδιο όσο και στο σύστημα να υποβαθμιστεί η ηλεκτρική ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί βλάβη.

Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εφέρις. Βεβαιωθείτε η λειτουργία ψύξης δεν περιορίζεται λόγω φραγής των θυρών ψύξης. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε ευάλκτες επιφάνειες.

Μην αποσυρμαρμολογείτε ποτέ το φορτιστή. Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο τμήμα Service σε περίπτωση βλάβης. Ο φορτιστής Borlmann πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση της συγκεκριμένης μπαταρίας. Η χρήση άλλου τύπου φορτιστή ή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή και στεγνή πριν την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης.

Μπαταρία

Οι ατμίες μπορεί να διαρρύνουν σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες. Οι ατμίες μπορεί να προκαλέσουν πρόβλημα στο αναπνευστικό σύστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες. Ποτέ μην αποσυρμαρμολογείτε, προκαλείτε βλάβη στον σωσμορευτή ή τον αφήνετε να πέσει στο έδαφος. Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξεία και ευφλέκτα υλικά.

Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά.

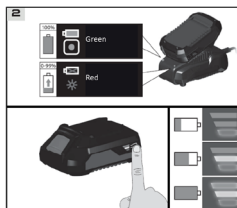
Προστατέψτε την μπαταρία από την υγρασία και την επαφή με υγρά. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ των $+5^{\circ}\text{C}$ και $+40^{\circ}\text{C}$. Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία σε θερμαντήρες και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Αφού υποβληθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα. Κινδύνος βραχυκυκλώματος! Μην γεφυρώνετε τις επαφές των μπαταριών με μεταλλικά τμήματα.

Η μπαταρία πρέπει να συσφραγίζεται (πλαστική ασκοίλα, κουτί) ή οι επαφές του σωσμορευτή πρέπει να σφραγίζονται κατά την απορριψη, μεταφορά ή αποθήκευσή της.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την διαδικασία φόρτισης

Οι μπαταρίες παρέχονται μερικώς φορτισμένες και, ως εκ τούτου, πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά.



Φορτίστε την μπαταρία όταν η συσκευή λειτουργεί αργά ή σταματά.

Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς καμία συντομείωση του χρόνου ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν θα βλάψει την μπαταρία. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου προστατεύονται από ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας ενάντια στη βαθιά εκφόρτιση.

Ένας σημαντικός μικρότερος χρόνος λειτουργίας μιας φορτισμένης μπαταρίας σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής της μπαταρίας φτάνει προς το τέλος της και η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί. Επιλέξτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή.

Απορριψη

Οι οδηγίες απόρριψης βασίζονται στα εικονίδια που τοποθετούνται στη συσκευή ή στη συσκευασία της.

Τυχόν κατεστραμμένες ή ελαττωματικές συσκευασίες ή συσκευές πρέπει να παραδοθούν σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε υποχρεωτική ανακύκλωση. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες στα ειδικά σημεία συλλογής. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απορριψη της συσκευής. Οι κατεστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρύνουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην αποστείλετε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρόμο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν δεν είναι πλέον λειτουργικές. Συνιστούμε την εφαρμογή κολλητικής ταινίας στους πόλους για την προστασία τους από βραχυκύκλωση. Μην αποσυρμαρμολογείτε ποτέ την μπαταρία.

Ανακύκλωση / απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν από τις ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Τα υλικά συσκευασίας επιλέγονται συνήθως με βάση τις αρχές προστασίας τους περιβάλλοντος και την τεχνολογία επεξεργασίας αποβλήτων και είναι ανακυκλώσιμα. Η παραβίαση της συσκευασίας προς ανακύκλωση εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την παραγωγή αποβλήτων. Ορισμένα τμήματα των συσκευασιών (π.χ. φύλλα αλουμινίου, πολυστυρένιο) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.

Κίνδυνος ασφάλειας!

Κρατήστε τα μέρη των συσκευασιών μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα το συντομότερο δυνατό.

Σύμβολα	Τεχνικά χαρακτηριστικά
Προσοχή κίνδυνος!	- Είσοδος: 110-230 V/50 Hz, 65 W - Εξόδος: 20 V, 4,5 A
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες του εγχειριδίου.	- Ταχυφορτιστής
Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.	- Με ενδοεπικές λυχνίες κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
Τάση	* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων.
AC (Εναλλασσόμενο ρεύμα)	Τα εξαρτήματα που περιγράφονται/ απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.
DC (Συνεχές ρεύμα)	* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ασφάλεια της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.
Μην ενδέχεται σε υψηλή θερμοκρασία και φωτιά.	* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.
Μην ενδέχεται σε υψηλή ποσότητα υγρασίας και νερό.	
Μην ενδέχεται σε θερμοκρασίες άνω των 40°C.	
Κλάση προστασίας II.	
Εικονογράμμα CE.	
Προστασία συσκευής.	
Οι ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές που έχουν υποστεί βλάβη ή απορρίπτονται πρέπει να παραδοθούν για ανακύκλωση.	
Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.	

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Носете предпазни средства за очите, слуха и предпазна каска.



Носете защитни ръкавици.



Носете безопасни, нехлъзгащи се обувки.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани зони могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете бдителни, следете какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни слушалки, противоплъзгащи обувки или предпазни каски, използвани при подходящи условия, намаляват риска от наранявания.
- Предотвратете нежелано стартиране. Уверете се, че прекъсвачът е в положение „Изключено“, преди да свържете акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху прекъсвача или свързването на електроинструменти с прекъсвач в положение „Включено“ към източник на захранване може да доведе до инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, махнете всички ключове за регулиране или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен върху въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се навеждайте прекалено. Поддържайте равновесие и стабилна опора на краката по всяко време. Това помага на оператора да контролира по-добре електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижуа. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широките дрехи, бижуа и/или дългите коси могат да се закачат в движещи се части.
- Ако са предоставени устройства за свързване на инструмента с система за прахоулавяне, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на инструмента с свързана система за прахоулавяне може да намали опасностите, свързани с праха.
- Дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента трябва да са сухи, чисти и без мазнини и масла. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и грижи за електроинструмента

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящ електроинструмент за всяка задача. Подходящият електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.

- Не използвайте електроинструмента, ако превключателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключателя, е изключително опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Извадете акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да смените принадлежности, да правите настройки или да съхранявате електроинструмента. Такива превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно включване на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с настоящите инструкции, да го използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за неправилно подреждане или заклещване на движещите се части, счупване на части, течове и други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, го поправете преди употреба. Много инциденти и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни към заклещване и са по-прецизни и по-лесни за контрол.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците за инструменти и др. в съответствие с инструкциите в настоящото ръководство, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предназначения, може да доведе до наранявания или повреда на електроинструмента.
- Дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента трябва да се поддържат сухи, чисти и без мазнини и масла. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента в неочаквани ситуации.

Правила за безопасност при работа с верижни триони

- Носете предпазни слушалки, когато използвате инструмента. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Използвайте допълнителни дръжки, ако са предоставени с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- Дръжте електроинструмента далеч от изолирани повърхности, когато работите с части или връзки, които могат да влязат в контакт със скрити кабели. Аксесоари и приставки, които влизат в контакт с кабели под напрежение, могат да причинят токов удар на оператора.
- Изключете електроинструмента незабавно, ако веригата се блокира. Бъдете подготвени за висок реакционен въртящ момент, който може да доведе до отскачане. Веригата се блокира, когато:
 - Електрическият инструмент е претоварен или
 - Заклещи се в детайла.
- Поддържайте работното място чисто.
- Винаги изчакайте инструментът да спре напълно, преди да го оставите. Приставката на инструмента може да се заклещи и да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.
- Не разглобявайте акумулатора. Опасност от късо съединение.
- Пазете акумулатора от топлина, например от продължително излагане на слънчева светлина или огън. Има опасност от експлозия.
- В случай на неизправност или неправилна употреба на батерията, може да се отделят пари. Парите могат да дразнят дихателната система. Уверете се, че въздухът е чист и потърсете лекарска помощ, ако се почувствате зле.
- Когато батерията е дефектна, може да изтече течност и да влезе в контакт с съседни компоненти. Проверете всички съответни компоненти. Почистете тези компоненти или ги сменете, ако е необходимо.

Използване и грижи за батерията

- Презареждайте батериите само с зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само с специално предназначения за него акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между два от терминалите. Късо съединение между терминалите на батерията може да доведе до изгаряне или пожар.
- При неправилна употреба от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. При попадане на течност в очите незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изтекла от батерията, може да предизвика дразнене или изгаряния.
- Не използвайте повреден или модифициран акумулатор. Повредените или модифицирани акумулатори може да не функционират както трябва, което може да доведе до пожар или експлозия.

- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или температури над 100 °C може да доведе до експлозия.

Забележка:

- Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да се гарантира пълния капацитет на батерията, я заредете напълно в зарядното устройство, преди да използвате електроинструмента за първи път.
- Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се намалява нейният експлоатационен живот. Прекъсването на процеса на зареждане не поврежда батерията.
- Не натискайте непрекъснато превключвателя за включване/изключване, след като машината се е изключила автоматично. Батерията може да се повреди.
- За да извадите батерията, натиснете бутона за освобождаване на батерията и издърпайте батерията назад. Не използвайте сила.
- Акумулаторната батерия е оборудвана със система за контрол на температурата, която позволява зареждане само при температури между 0° C и 45° C. Това гарантира по-дълъг експлоатационен живот на акумулаторната батерия.

LED	Капацитет
Зелена светлина	>60%
Жълта светлина	30-60%
Червена светлина	<30%

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	BVP5440
Напрежение	20V (литиево-йонна)
Тип	Безчетков
Дължина на острието	20 cm
Тип верига/зъбци	1/4"x1,1mm/46
Скорост на веригата	8 м/с
Тегло без батерия	1,4 Kg
Смазване на веригата	С помпа
Включва	2x4,0 Ah батерии, зарядно устройство и инструменти
Съвместим с удължителната тръба	BVP5444

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

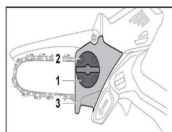
* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници ототоризирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

МОНТАЖ НА МОТОРНА РЕЗБАРКА

Демонтиране на водача и веригата

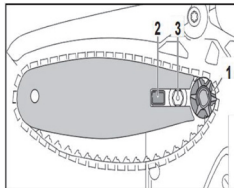
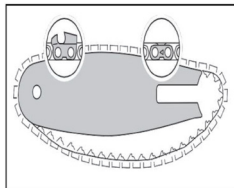
- Изключете верижната резачка и извадете акумулатора.
- Завъртете крилката (2) наляво, докато капакът на зъбното колело на веригата (3) може да бъде свален.
- Свалете капака на зъбното колело на веригата (3).
- Свалете острието и веригата.



Верижната резачка може да се включи случайно, ако акумулаторът остане на мястото си по време на почистване, поддръжка или ремонт. Това може да доведе до сериозни наранявания и повреда на имуществото.

Поставяне на водача и веригата

- Поставете веригата в жлеба на острието, така че стрелките в горната част на острието да сочат в посоката на въртене.
- Поставете водача и веригата на верижната резачка и проверете следните точки:
 - Връзките на веригата са разположени върху зъбите на верижния зъб (1).
 - Болтът (2) се намира в гнездото на направляващата шина.
 - Болтът на втулката (3) е в слота на водача.

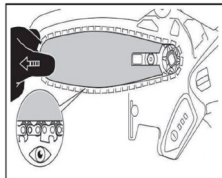


Натягане на веригата на резачката

Веригата на триона се разтяга или свива по време на рязане. В резултат на това напрежението на веригата се променя.

Проверявайте редовно напрежението на веригата по време на работа и го регулирайте, ако е необходимо:

- Изключете верижната резачка и извадете акумулатора.
- Повдигнете дръжката на крилчатата гайка.
- Завъртете крилчатата гайка с две оборота обратно на часовниковата стрелка.
- Крилатата гайка вече е разхлабена.



Верижните ножове са много остри. Има опасност от нараняване от порязвания.
Носете защитни ръкавици, изработени от издръжлив материал.

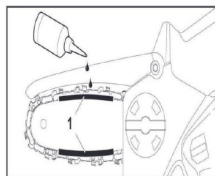
- Острието може да се позиционира от двете страни. Логото върху острието може да е обърнато наопаки.
- Разтегнете веригата.
- Поставете капака на зъбната колелца така, че да е на едно ниво с верижната резачка.
- Завъртете крилчатата гайка по часовниковата стрелка, докато капакът на верижния зъбен колело е здраво закрепен.
- Спуснете дръжката на крилчатата гайка.

Преместете острието наляво или надясно, докато се спазят следните точки:

- Задвижващите връзки в горната част на водача са все още наполовина видими.
- Завъртете крилчатата гайка по часовниковата стрелка, докато капакът на верижния зъбен колело е плътно затворен.
- Ако веригата може да се издърпа лесно с два пръста по острието, веригата е напрегната правилно.
- Ако задвижващите връзки от долната страна на водача висят свободно: Регулирайте натягането на веригата.

Смазване на верижната резачка

- Многофункционалното масло смазва и охлажда въртящата се верига на верижната резачка.
- Изключете верижната резачка и извадете акумулатора.
- Поставете верижната резачка на равна повърхност с капака на предавката обърнат нагоре.
- Нанесете масло в зоната (1) между ножа и веригата.
- Поставете акумулатора.
- Включете верижната резачка.
- Маслото се разпределя равномерно по веригата. Верижната резачка е смазана.



Включване и изключване

- Дръжте резачката здраво с една ръка за дръжката, като обгърнете контролната дръжка с палеца.
- Дръжте и контролирайте резачката с другата си ръка върху повърхността на дръжката.
- Натиснете заключващия лост с палеца и го задръжте натиснат.
- Натиснете спусъка с показалеца и го задръжте натиснат.
- Двигателят ускорява и веригата започва да се върти. Отпуснете заключващия лост.

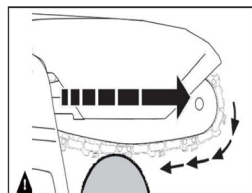
Реакция

Резачката се отдалечава от оператора, когато долната част на острието се използва за рязане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако въртящата се верига докосне твърд предмет и внезапно се заклеши, резачката ще бъде издърпана от оператора. Това може да доведе до наранявания.
- Дръжте верижната резачка здраво с две ръце.
- Използвайте техниките на работа, описани в настоящото ръководство за експлоатация.
- Винаги работете с правилно поставена верижна предпазна решетка.
- Работете с предпазител на веригата, който не е повреден и не е модифициран.
- Винаги режете с добре заточена и напрегната верига.
- Дръжте острието право при рязане.
- Нарезайте с двигателя на пълна скорост.



След приключване на работата

- Изключете верижната резачка и извадете акумулатора.
- Ако верижната резачка е мокра, оставете я да изсъхне.
- Ако акумулаторът е мокър, оставете го да изсъхне.
- Почистете инструмента.
- Почистете острието и веригата.
- Поставете капака така, че да покрива напълно инструмента.

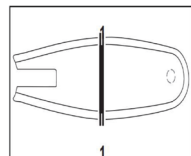
ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И РЕМОТ

Почистване на верижната резачка

- Изключете верижната трион и извадете акумулатора.
- Почистете верижната резачка с влажна кърпа.
- Свалете капака на верижното колело.
- Почистете зоната около зъбното колело с влажна кърпа.
- Премахнете всички остатъци от акумулатора и го почистете с влажна кърпа.
- Почистете електрическите контакти на акумулатора с мека четка.

Почистване на ножа и веригата

- Изключете верижната резачка и извадете акумулатора.
- Извадете ножа и веригата.
- Почистете канала в ножа (1) с мека четка.
- Почистете веригата на триона с мека четка.
- Поставете обратно ножа и веригата.



Почистване на батерията

- Почистете батерията с влажна кърпа.

Почистване на зарядното устройство

- Почистете зарядното устройство с влажна кърпа.
- Почистете електрическите контакти на зарядното устройство с мека четка.
 - Силни почистващи средства, водни струи или остри предмети могат да повредят резачката, ножа, веригата, акумулатора и зарядното устройство. Ако тези части не се почистват правилно, те може да не функционират правилно или устройствата за безопасност да станат неефективни. Това може да доведе до сериозни наранявания.
 - Почистете верижната резачка, водача, веригата, акумулатора и зарядното устройство съгласно инструкциите в това ръководство.
 - Не се опитвайте да поддържате или ремонтирате верижната резачка, акумулатора или зарядното устройство.
 - Ако верижната резачка, акумулаторът или зарядното устройство се нуждаят от поддръжка или ремонт, се свържете с оторизиран дистрибутор.
 - Потребителят е изложен на риск от нараняване от остри режещи ръбове при почистване или поддръжка на веригата на верижната резачка.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранение на верижната резачка

- Изключете верижната резачка и извадете акумулатора.
- Поставете капака така, че да покрива изцяло инструмента.
- При съхранение на верижната резачка проверете следните точки:
 - Дръжте резачката извън обсега на деца.
 - Дръжте верижната резачка чиста и суха.

Съхранение на акумулатора

- Съхранявайте акумулатора с заряд между 40% и 60% (2 светодиода светят в зелено).
- Проверете следните точки при съхранение на акумулатора:
 - Дръжте акумулатора далеч от деца.
 - Дръжте акумулатора чист и сух.
 - Акумулаторната батерия трябва да се съхранява в затворено пространство.
 - Батерията трябва да се съхранява отделно от верижната резачка и зарядното устройство.
 - Батерията трябва да се съхранява в непроводяща опаковка.
 - Батерията трябва да се съхранява при температура между -20°C и +60°C.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не са запознати с опасностите при работа с верижна трион и не могат да ги оценят, което може да доведе до сериозни наранявания.
- Поставете защитния капак така, че да покрива изцяло ножа.
- Съхранявайте верижната резачка на място, недостъпно за деца.
- Влагата може да корозира електрическите контакти на верижната резачка и други метални части. Инструментът може да бъде повреден.
- Извадете батерията.

ИЗХВЪРЛЯНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страните от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират раздельно и да се предават в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



Прочетете и разберете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда. Запознайте се с елементите за управление и как да използвате уреда правилно. Спазвайте всички мерки за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Операторът носи отговорност за злополуки или рискове за трети лица. В случай на съмнения относно свързването и експлоатацията се обрънете към нашия център за обслужване на клиенти.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания могат да използват машината само под надзор или след като са били инструктирани за безопасното използване на машината и разбират рисковете, произтичащи от това използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Зареждането на други батерии не е разрешено. Батериите за еднократна употреба не трябва да се зареждат със зарядното устройство.

Не използвайте този продукт в посочения за нормална употреба вид. Неспазването на общите и действащи инструкции от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

Аварийна процедура

Проведете процедура за оказване на първа помощ, адекватна на нараняването, и извикайте квалифицирана медицинска помощ възможно най-бързо. Защитете пострадащото лице от по-нататъшно нараняване и го успокойте.

Ако потърсите помощ, посочете следната информация: 1. Място на произшествието, 2. Вид на произшествието, 3. Брой на ранените лица, 4. Наранявания.

Станция за зареждане

В шахтата не трябва да влизат метални части, за да се плъзне батерията (рисък от късо съединение).

Никога не използвайте зарядното устройство във влажни или мокри условия. Подходящо е само за закрити помещения.

Уверете се, че напрежението на системата съответства на данните на табелката с типа на зарядното устройство. Съществува риск от токов удар. Кабелните връзки да се разделят само чрез издърпване на щепсела. Издърпването на кабела може да повреди както кабела, така и щепсела. В резултат на това електрическата безопасност вече няма да бъде гарантирана.

Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабелът, щепселът или машината са повредени от външни въздействия. В случай на повреда правете продукта в оторизирания сервизен център. Уверете се, че функцията за охлаждане не е ограничена чрез покриване на слотове за охлаждане.

Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или въздух запалима повърхност.

Никога не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда се обрънете към специализиран сервиз.

Зарядното устройство Vortmann да се използва само за зареждане на акумулатора. Ако се използват различни зарядни устройства, може да възникне неизправност или пожар.

Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да започне зареждането на батерията.

Батерия

В случай на нерезервна употреба или при използване на повреден акумулатор може да се стигне до изтичане на пари.

Донесете свеж въздух и потърсете лекарски съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

РИСК ОТ ПОЖАРИ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте или повредявайте акумулатора и не го оставяйте да пада на земята.

Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

Предпазвайте батерията от топлина и огън.

Защитете батерията от влага и течности.

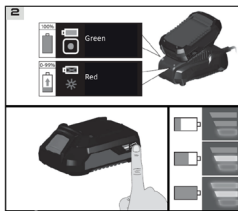
Батерията трябва да се използва само при температура на околната среда между 10 и над 40 °C релативна влажност.

Никога не поставяйте батерията върху нагреватели и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време. След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади. Късо съединение - не свързвайте контактите на акумулатора с метални части.

Акумулаторът трябва да бъде опакован (пластмасова торба, кутия) или контактите на акумулатора трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на акумулатора.

Работни инструкции

Акумулаторите се доставят частично заредени и затова трябва



да бъдат напълно заредени, преди да бъдат използвани за първи път.

Зареждайте акумулатора, когато уредът работи бавно или спира.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се скъсява животът ѝ.

Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на акумулатора.

Литиево-йонната батерия

е защитена от електронна защита на клетките срещу дълбок разряд. Значително по-кратко време за работа на заредена батерия означава, че животът на батерията е изтекъл и тя трябва да бъде сменена.

Да се използват само оригинални резервни батерии.

Изхвърляне

Инструкциите за изхвърляне се основават на иконите, поставени върху уреда или неговата опаковка.

Изчисти повредени или изхвърлени уреди трябва да се предават в съответните центрове за събиране на отпадъци. Изхвърляйте батериите по начин, щадящ околната среда.

Литиево-йонните батерии подлежат на задължението за изхвърляне. Дефект или батерия трябва да се изхвърлят в специализиран сервиз. Батерията трябва да се извади преди бракуването на уреда.

Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако от такива батерии изтекат токсични изпарения или течности.

Затова никога не изпращайте дефектна батерия по пощата и т.н. Моля, свържете се с местния център за рециклиране.

Изчисти повредени батерии, когато те вече не функционират. Препоръчваме да поставите самозапалваща се лента върху полюсите, за да ги предпазите от късо съединение.

Никога не отваряйте батерията.

Транспортиране на опаковката изхвърляне

Опаковката предпазва машината от повреда по време на транспортиране. Материалите обикновено се избират въз основа на екологичните аспекти и принципите за третиране на отпадъците и могат да се рециклират. Връщането на опаковката в материалния оборот спестява суровини и намалява производството на отпадъци. Части от опаковките (напр. фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца.

Опасност от задушаване!

Съхранявайте частите на опаковките на места, недостъпни за деца, и ги изхвърляйте възможно най-скоро.

Символи

- Внимание! Предупреждение!
- Прочетете инструкциите за работа и инструкцията.
- Зарядно устройство за използване извън самия простор.

V Напрежение

AC Променив ток

Постоянен ток

Защитете батерията от топлина и огън.

Защитете батерията от вода и влага.

Предпазване на батерията от температури над 40 градуса по Целзий

Клас на защита II.

Маркировка CE.

Защита на приложението.

Всички повредени или изхвърлени електрически или електронни устройства трябва да се предават в съответните центрове за събиране.

Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци.

Технически данни

Вход: 110-230 V / 50 Hz, 65 W

Изход: 20 V, 4,5 A

Бързо зарядно устройство

С индикатор за състоянието

на заряда на батерията

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илустрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в текущо придобитият от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ



Носите заштиту за очи, заштиту за слух и заштитну кацигу



Носите заштитне рукавице



Носите безбедне, неклизајуће обуће

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на сигурном месту за будућу употребу.

Безбедност на радном месту

- Одржите радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до несрећа.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности или испарења, гасови или прашина. Електрични алати могу створити искре које могу запалити гасове или испарења.
- Држите децу и пролазнике на безбедној удаљености док радите са електричном алатом.

Електрична безбедност

- Избегавајте контакт тела са уземљеним или заземљеним материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од електричног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било којим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од електричног удара.
- Ако рад електричне алате на влажном месту не може да се избегне, користите напајање заштићено уређајем за заштиту од преосталог струје (RCD). Коришћење RCD-а смањује ризик од електричног удара.

Лична безбедност

- Будите пажљиви, пазите шта радите и користите здрав разум приликом рада са електричном алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом рада са електричном алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маске за прашину, заштита за слух, противклизне безбедносне ципеле или заштитни шлемови, коришћена у одговарајућим условима, смањује ризик од задобијања личних повреда.
- Спречите ненамерно покретање. Уверите се да је прекидач за напајање у искљученом положају пре прикључивања батеријског пакета, подизања или ношења електричног алата. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање алата чији је прекидач у укљученом положају на извор напајања може довести до незгода.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричног алата. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричног алата може довести до повреде.
- Не претерajte. Увек одржавајте равнотежу и правилан став. Ово помаже оператеру да боље контролише електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- Обуците се прикладно. Не носите широку одећу или налит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, налит и/или дуга коса могу се запетљати у покретним деловима.
- Ако су обезбеђени уређаји за повезивање алата са системом за одвод прашине, уверите се да су они прикључени и правилно коришћени. Коришћење алата са прикљученим системом за одвод прашине може смањити опасности повезане са прашином.
- Држите ручке и све површине за хватање електричног алата сувим, чистим и без уља и масти. Слипаве ручке и површине за хватање не омогућавају безбедно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

Коришћење и одржавање електричних алата

- Не присиљавајте електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку примену. Одговарајући електрични алат увек ће обавити посао боље и безбедније када се користи према намењеној сврси.

- Не користите електрични алат ако се прекидач не може да га укључи или искључи. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем изузетно је опасан и мора бити поправљен.
- Уклоните батеријски пакет из електричног алата пре него што мењате прикључке, вршите било каква подешавања или га складиштите. Ове превентивне безбедносне мере ће смањити ризик од случајног покретања електричног алата.
- Када електрични алат није у употреби, чувајте га ван домаћаја деце и не дозволите особама које нису упознате са алатом или овим упутствима да га користе и управљају њим. Електрични алати су изузетно опасни у рукама неискусних корисника.
- Одржите електрични алат. Проверите да ли су покретни делови неправилно поравнати или заглављени, да ли су делови поломљени, да ли долази до цурења и било који други проблем који може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, пре употребе га поправите. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Оштре и чисте резне делове електричног алата. Правовремено одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују, прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, прикључке и резна чела итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду радне услове и посао који треба обавити. Коришћење електричног алата за намене различите од предвиђених може довести до повреде или оштећења алата.
- Држите ручке и све површине за хватање електричног алата сувим, чистим и без уља и масти. Слипаве ручке и површине за хватање не омогућавају безбедно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

Правила безбедности за моторну пилу

- **Користите заштиту за уши приликом коришћења алата.** Изложеност буци може изазвати губитак слуха.
- **Користите помоћне ручке, ако су обезбеђене алатом.** Губитак контроле може довести до повреде.
- **Држите електрични алат даље од изолованих држача када радите на местима где делови или прикључци могу доћи у контакт са скривеним оживљењем.** Додаци и прикључци који дођу у контакт са под напоном жицама могу изазвати електрични удар оператеру.
- **Одмах искључите електрични алат ако се ланци заглаве. Будите спремни на велики реакциони обртни момент који може изазвати одскок.** Ланци се заглаве када:
 - електрични алат је преоптерећен или
 - Заглављује се у радном комаду.
- **Одржите радно место чистим.**
- **Увек сачекајте да алат потпуно стане пре него што га оставите.** Прикључак алата може да се заглави и узрокује губитак контроле над електричним алатом.
- **Не растављајте батерију.** Ризик од кратког споја.
- **Заштитите батерију од топлоте, нпр. од продужене изложености сунчевој светлости или ватри.** Постоји ризик од експлозије.
- **У случају квара или неправилне употребе батерије могу се ослободити испарења.** Испарења могу иритирати респираторни систем. Обезбедите чист ваздух и потражите медицинску помоћ ако се не осећате добро.
- **Када је батерија неисправна, течност може да цури и дође у контакт са оближњим компонентама. Проверите све релевантне компоненте. Очистите ове компоненте или их замените ако је потребно.**

ТЕХНИЧКЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ

Модел	BVP5440
Напон	20V (ли-јон)
Тип мотора	Без четки
Дужина сечива	20 цм
Тип ланца/Карике	1/4"x1,1мм/46
Брзина ланца	8 м/с
Тежина без батерије	1,4 кг
Мазиво за ланац	Са пумпом
Укључује	2x4,0 Ah батерије, пуњач и алати
Компатибилно са продужном шипком	BVP5444

Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/ илустрирани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног одељења произвођача.

* Увек користите производ уз приложене опрему и прибор. Коришћење производа са необезбеђеном опремом и прибором може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не сноси одговорност за повреде и штету настале употребом неодговарајуће опреме и прибора.

Коришћење и одржавање батерије

- Пуњач батерија користите само онај који је произвођач навео. Пуњач који се користи за пуњење неприкладних батерија може представљати ризик од пожара.
- Користите електрични алат само са посебно означеним батеријским блоковима. Коришћење било којих других батеријских блокова може представљати ризик од повреда и пожара.
- Када се батеријски пакет не користи, држите га даље од других металних предмета, као што су спајкерице, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети који могу да повежу један терминал са другим. Кратко спојавање терминала батерије може изазвати опекотине или пожар.
- У условима неправилне употребе из батерије може да прска течност; избегавајте контакт. У случају случајног контакта испрати водом. Ако течност дође у контакт са очима, одмах потражите медицинску помоћ. Течност која прска из батерије може изазвати иритацију или опекотине.
- Не користите батеријски пакет који је оштећен или модификован. Оштећене или модификоване батерије можда неће функционисати како је предвиђено, што може довести до пожара или експлозије.
- Не излажите батеријски пакет ватри или прекомерним температурама. Излагање ватри или температурама изнад 100°C може изазвати експлозију.

Напомена:

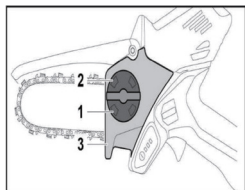
- Батерија се испоручује делимично напуњена. Да бисте обезбедили пун капацитет батерије, у потпуности је напуните у пуњачу пре прве употребе електричног алата.
- Литијум-јонска батерија се може пунити у било ком тренутку без скраћивања свог века трајања. Прекидање процеса пуњења не оштећује батерију.
- Не притискајте дугме за укључивање/искључивање непрекидно након што се машина аутоматски искључила. Батерија може бити оштећена.
- Да бисте уклонили батерију, притисните дугме за ослобађање батерије и повуците батерију уназад. Не користите силу.
- Батерија је опремљена системом за контролу температуре који омогућава пуњење само на температурама између 0° C и 45° C. Ово обезбеђује дужи век трајања батерије.

ЛЕД	Капацитет
зелено светло	>60%
Жута светлост	30-60%
Црвено светло	<30%

Склапање моторне пиле

Уклањање водилице и ланца

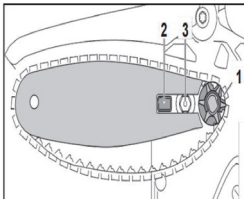
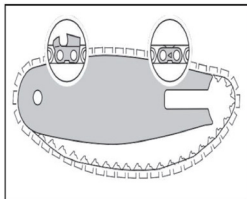
- Искључите моторну пилу и уклоните батерију.
- Вртете навртку (2) у смеру супротном казаљки на сату док се не може уклонити поклопац ланачне зупчанице (3).
- Уклоните поклопац ланца (3).
- Уклоните водилицу и ланас.



Моторна пила може ненамерно да се покрене ако батерија остане на месту током чишћења, одржавања или поправке. То може проузроковати озбиљне повреде и штету на имовини.

Постављање водилице и ланца

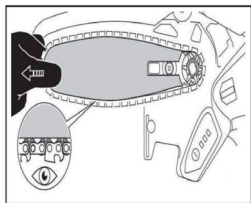
- Ставите ланац у жлеб сечива тако да стрелице на врху сечива указују на смер ротације.
- Поставите вођену шину и ланас на моторну пилу и проверите следеће тачке:
 - Карике ланца су положене на зубима ланачне ивице (1).
 - Пин (2) се налази у утичници водилице.
 - Штифт оковнице (3) је у жлебу водилице.



Затезање ланца моторне пиле

Ланци пиле се шире или скупљају током резања. Као резултат тога, напетост ланца се мења. Редовно проверавајте напетост ланца током рада и подесите је по потреби:

- Искључите моторну пилу и уклоните батерију.
- Подигните дршку криластог ораха.
- Заврните крилну матицу за два обртаја у смеру супротном казаљки на сату.
- Крилни вијак је сада лабав.



Клијешта за ланци су веома оштра. Постоји ризик од повреда исечинима. Носите заштитне рукавице од издржљивог материјала.

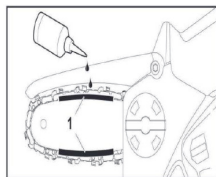
- Сечиво се може поставити на било коју страну. Лого на сечиву такође може бити окренут наопако.
- Истегните ланац.
- Поставите поклопац зупчаника тако да буде у нивоу са ланчањом пилом.
- Вртете крилати вијак у смеру казаљке на сату док поклопац ланчаника није чврсто причвршћен.
- Спустите дршку криластог ораха.

Померите оштрицу улево или удесно док се не примене следеће тачке:

- Повезујуће везе на горњој страни водилице су још увек делимично видљиве.
- Вртете крилну навртку у смеру казаљке на сату док поклопац ланчаника није чврсто затворен.
- Ако се ланац може лако повући дуж оштрице два прста, ланац је правилно затегнут.
- Ако покретни зглобови на доњој страни водилице слободно висе: поново подесите напетост ланца.

Мазаче моторне пиле

- Вишенаменско уље подмазује и хлади ротирајући ланац моторне пиле.
- Искључите моторну пилу и уклоните батерију.
- Ставите моторну пилу на равну површину тако да поклопац мењача буде окренут навише.
- Нанесите уље на подручје (1) између сечива и ланца.
- Убаците батерију.
- Укључите моторну пилу.
- Уље се равномерно распоређује по ланцу. Моторна пила је подмазана.



Укључивање и искључивање

- Чврсто држите ланчану пилу једном руком за дршку, обавијајући палац око контролне дршке.
- Држите и контролишите моторну пилу другом руком на ручки.
- Притисните полугу закључавања палцем и држите је притиснутим.
- Притисните окидач кажипрстом и држите га притиснутим.
- Мотор убрзава и ланци се ротирају. Ослободите полугу закључавања.

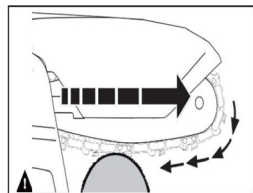
Реакција

Моторна пила се удаљава од оператора када се доњи део оштрице користи за резање.



УПОЗОРЕЊЕ

- Ако се ротирајући ланац додирне са тврдим предметом и изненада заглави, моторна пила ће бити одвучена од оператора. Ово може изазвати повреде.
- Чврсто држите моторну пилу обема рукама.
- Користите радне технике описане у овом упутству.
- Увек радите са правилно причвршћеном заштитом ланца.
- Радите са заштитником ланца који није оштећен и није модификован.
- Увек режите ланцем који је правилно наточен и затегнут.
- Држите оштрицу равно при сечењу.
- Исеците мотор при пуној брзини.



Након завршетка посла

- Искључите моторну пилу и уклоните батерију.
- Ако је моторна пила мокра, оставите је да се осуши.
- Ако је батерија влажна, оставите је да се осуши.
- Очистите алат.
- Очистите оштрицу и ланас.
- Поставите поклопац тако да у потпуности прекрије алат.

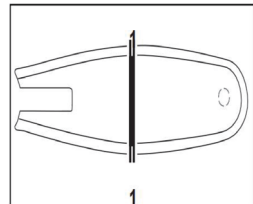
Чишћење, одржавање и поправка

Чишћење моторне пиле

- Искључите моторну пилу и уклоните батерију.
- Очистите моторну пилу влажном крпом.
- Уклоните поклопац ланацног точка.
- Очистите подручје око зупчаника влажном крпом.
- Уклоните све остатке са батерије и очистите је влажном крпом.
- Очистите електричне контакте батерије меком четком.

Чишћење оштрице и ланца

- Искључите моторну пилу и уклоните батерију.
- Уклоните оштрицу и ланас.
- Очистите жлеб на сечиву (1) меком четком.
- Очистите ланци пиле меком четком.
- Замените оштрицу и ланас.



Чишћење батерије

- Очистите батерију влажном крпом.

Чишћење пуњача

- Очистите пуњач влажном крпом.
- Очистите електричне контакте пуњача меком четком.
- Снажна средства за чишћење, млазови воде или оштри предмети могу оштетити моторну пилу, сечиво, ланас, батерију и пуњач. Ако се ови делови не очисте правилно, можда више неће исправно функционисати или ће безбедносни уређаји постати неефикасни. То може довести до озбиљних повреда.
- Очистите моторну пилу, водилицу, ланцић, батерију и пуњач према упутствима у овом приручнику.
- Не покушавајте да одржавате или поправљате моторну пилу, батерију или пуњач.
- Ако моторна пила, батерија или пуњач захтевају одржавање или поправку, обратите се овлашћеном дилеру.
- Корисник је изложен ризику од повреда од оштрих ивица приликом чишћења или одржавања ланца моторне пиле.

Складиштење

Чување моторне пиле

- Искључите моторну пилу и уклоните батерију.
- Поставите поклопац тако да у потпуности покрије алат.
- Проверите следеће тачке при складиштењу моторне пиле:
 - Држите моторну пилу ван домаћаја деце.
 - Држите моторну пилу чистом и сувом.

Чување батерије

- Чувајте батерију напуњену између 40% и 60% (2 ЛЕД-а светле зелено).
- Проверите следеће тачке приликом складиштења батерије:
 - Држите батерију даље од деце.
 - Држите батерију чистом и сувом.
 - Батерија мора да се складишти у затвореном простору.
 - Батерија мора да се складишти одвојено од моторне пиле и пуњача.
 - Батерија мора да се складишти у непроводљивој амбалажи.
 - Батерија се мора складиштити на температури између -20°C и +60°C.



УПОЗОРЕЊЕ

- Деца нису свесна опасности при коришћењу моторне пиле и не могу да их процене, па могу бити озбиљно повређена.
- Поставите заштитни поклопац тако да у потпуности покрије оштрицу.
- Чувајте моторну пилу ван домаћаја деце.
- Влага може кородирати електричне контакте моторне пиле и друге металне делове. Алат може бити оштећен.
- Уклоните батерију.

ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегла оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање захваљујући доступним објектима за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.



Прочитајте и разумете упутства за рад пре коришћења уређаја. Упознајте се са управљачким елементима и како правилно користити уређај. Поштујте све безбедносне мере наведене у сервисном приручнику. Постављајте одговорно према трећим странама.

Оператор је одговоран за несреће или ризике по трећа лица. У случају било каквих недоумица у вези са повезивањем и радом, обратите се нашем кол-центру.

Упутства за безбедност

УПОЗОРЕЊЕ!

Прочитајте сва упозорења о безбедности и све упутства. Непοштовање упозорења и упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда. Сачувајте све упозорења и упутства за будућу употребу. Деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или са недостатком искуства и/или знања могу користити машину само под надзором или након обуке о безбедној употреби машине и разумевања ризика који произлазе из такве употребе.

УПОЗОРЕЊЕ!

Пуњење било које друге батерије није дозвољено. Батерије за једнократну употребу не смеју се пунити овим пуњачем. Не користите овај производ у било којој наведеној сврси за нормалну употребу. Непοштовање општих важећих прописа и упутстава из овог приручника не чини произвођача одговорним за штету.

Поступак у ванредним ситуацијама

Пружите прву помоћ у складу са повредом и што пре позовите квалификовану медицинску помоћ. Заштитите повређеног од даље штете и смирите га. Ако тражите помоћ, наведите следеће информације: 1. Место несреће, 2. Тип несреће, 3. Број повређених особа, 4. Повреда

Станица за пуњење

Ниједан метални део не сме улазити у осовину за убацивање батерије (ризик од кратког споја). Никада не користите пуњач у влажним или мокрим условима. Погодан само за употребу у затвореним просторима. Уверите се да напон система одговара подацима са плочице пуњача. Постоји ризик од електричног удара. Кабловске везе се одвајају искључиво повлачењем вишка. Повлачење кабла може оштетити и кабл и вишк. Као резултат тога, електрична безбедност више не би била загарантована.

Никада не користите пуњач какав је кабл, прикључак или уређај оштећен спољашњим утицајима.

У случају оштећења, доставите производ у овлашћени сервисни центар.

Уверите се да хлађење није ограничено прекривањем отвора за хлађење. Не користите уређај у близини извора топлоте или на запаљивој површини.

Никада не отварајте пуњач. У случају кvara обратите се специјализованој радионици.

Борманн пуњач користити само за пуњење батерије. У случају коришћења других пуњача може доћи до кvara или пожара.

Спољна површина батерије мора бити чиста и сува пре него што се батерија почне пунити.

Батерија

Испарења могу да цуре у случају неовлашћене употребе или када се користи оштећен акумулатор.

Обезбедите свеж ваздух и потражите медицински савет ако доживите потешкоће. Испарења могу иритирати респираторни систем.

УПОЗОРЕЊЕ!

РИЗИК ОД ПОЖАРА! РИЗИК ОД ЕКСПЛОЗИЈЕ!

Никада не користите оштећене, неисправне или деформисане акумулаторе. Никада не отварајте или оштећујте акумулатор и не дозволите да падне на земљу.

Никада не пуњајте батерију у окружењу са киселинама и лако запаљивим материјама.

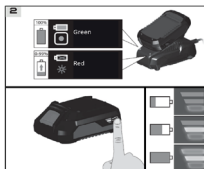
Заштитите батерију од топлоте и ватре.

Заштитите батерију од влаге и течности.

Батерија се сме употребљавати само на амбијенталним температурама између 10°C и +40°C.

Никада не стављајте батерију на грејаче и не излагате је друго јаком сунчевом светлу.

Након излагања великом оптерећењу, пустите батерију да се прво охлади.



Кратко спој – не спајајте контакте акумулатора металним деловима.

Акумулатор мора бити упакван (пластична кеса, кутија) или су контакте акумулатора потребно запломбирати ради одлагања, транспорта или складиштења акумулатора.

Радне упутства

Акумулатори се испоручују делимично напуњени и стога их је потребно у потпуности напунити пре прве употребе.

Пуните акумулатор када уређај ради споро или стане. Ли-јон батерија се може пунити у било ком тренутку без скраћивања свог животног века. Прекид процеса пуњења неће оштетити акумулатор.

Ли-јон батерија је заштићена електронском заштитом ћелије од дубоког пражења.

Знатно краће време рада напуњене батерије значи да је век трајања батерије истекао и да је потребно заменити батерију.

Користити само оригиналне резервне батерије.

Уклањање

Упутства за одлагање заснована су на иконама постављеним на уређају или његовом паковању.

Сви оштећени или одложени уређаји морају бити достављени у одговарајуће центре за прикупљање.

Уклоните батерије на еколошки прихватљив начин. Литијум-јонске батерије подлежу обавези одлагања. Нека сваку неисправну батерију одложи специјализована радња.

Батерија мора бити уклоњена пре него што се уређај одложи на отпад. Оштећене батерије могу наштетити животинјој средини и вашем здрављу ако из њих цуре токсични испарења или течности.

Стога никада не шаљите неисправну батерију поштом и слично. Молимо вас да контактирате ваш локални центар за рециклажу.

Одложите батерије када више нису функционалне. Препоручујемо да на половине налепите лепљиву траку како бисте их заштитили од кратког споја.

Никада не отварајте батерију.

Одложите батерије када више нису функционалне. Препоручујемо да на половине налепите лепљиву траку како бисте их заштитили од кратког споја.

Никада не отварајте батерију.

Уклањање транспортне амбалаже

Паковање штити машину од оштећења током транспорта. Материјали се обично бирају на основу еколошких аспеката и принципа управљања отпадом и могу се рециклирати.

Враћање паковања у материјални промет штеди сировине и смањује производњу отпада. Делови паковања (нпр. фолије, стиропор) могу бити опасни за децу.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

SIMBOLI SIGURNOSTI



Nosite zaštitu za oči, zaštitu za uši i sigurnosnu kacigu.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite sigurnu, protukliznu obuću.

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

Sigurnost radnog prostora

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili neuredna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina ili isparavanja, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskru koja može zapaliti plinove ili isparavanja.
- Držite djecu i prolaznike na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat.

Električna sigurnost

- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili grounded materijalima ili objektima, kao što su radijatori, cijevi, peći i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom na vlažnom mjestu, koristite opskrbu zaštićenu uređajem za preostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može rezultirati ozbiljnim osobnim ozljedama.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštita za uši, neklizajuće sigurnosne cipele ili zaštitne kacige, korištene u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjensko uključivanje. Osigurajte da je prekidač isključen prije povezivanja baterije, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili povezivanje električnih alata koji imaju prekidač u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključevima prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.
- Ne preopterećujte. Održavajte ravnotežu i pravilno stajanje u svim vremenima. To pomaže operateru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.
- Ako su uređaji osigurani za povezivanje alata s sustavom za usisavanje prašine, osigurajte da su povezani i pravilno korišteni. Korištenje alata s povezanim sustavom za usisavanje prašine može smanjiti rizike povezane s prašinom.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhim, čistim i slobodnim od ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Korištenje i briga o električnom alatu

- Ne prisiljavajte električni alat. Koristite pravi električni alat za svaku primjenu. Pravi električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi kako je namijenjeno.

- Ne koristite električni alat ako prekidač ne uključuje ili isključuje. Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Uklonite bateriju iz električnog alata prije promjene dodatka, podešavanja ili pohrane električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- Kada se električni alat ne koristi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i upravljaju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučene osobe.
- Održavajte električni alat. Provjerite poravnanje ili blokiranje pokretnih dijelova, lomove dijelova, curenje i bilo koji drugi problem koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.
- Držite rezne dijelove električnog alata oštrim i čistim. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rezovima manje su skloni blokiranju i precizniji su i lakši za kontrolu.
- Uvijek koristite električni alat, dodatke i alate u skladu s uputama ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za primjene različite od onih namijenjenih moglo bi rezultirati osobnim ozljedama ili uzrokovati oštećenje električnog alata.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhim, čistim i slobodnim od ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Pravila sigurnosti za bušilice i odvijače

- **Nosite zaštitu za uši prilikom korištenja alata.** Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- **Koristite pomoćne ručke, ako su osigurane s alatom.** Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.
- **Držite električni alat podalje od izoliranih površina za hvatanje prilikom obavljanja rada gdje dijelovi ili veze mogu doći u kontakt s skrivenim žicama.** Dodaci i pribor koji dođu u kontakt s aktivnim žicama mogu uzrokovati električni udar operateru.
- **Odmah isključite električni alat ako se lanac blokira.** Budite spremni na visoki reakcijski moment koji može uzrokovati povratak. Lanac se blokira kada:
 - Električni alat bude preopterećen ili
 - Zablokira u radnom komadu.
- **Održavajte radni prostor čistim.**
- **Uvijek čekajte da se alat potpuno zaustavi prije nego što ga odložite.** Priključak alata može se zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- **Ne rastavljajte bateriju.** Rizik od kratkog spoja.
- **Zaštitite bateriju od topline, npr. od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri.** Postoji rizik od eksplozije.
- **U slučaju kvara ili nepravilne upotrebe baterije, mogu se osloboditi pare.** Pare mogu iritirati dišni sustav. Osigurajte da je zrak čist i potražite medicinsku pomoć ako se osjećate loše.
- **Kada je baterija neispravna, tekućina može procuriti i doći u kontakt s obližnjim komponentama.** Provjerite sve relevantne komponente. Očistite te komponente ili ih zamijenite ako je potrebno.

Korištenje i briga o bateriji

- Punite baterije samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neodgovarajućih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno označenim baterijskim paketima. Korištenje bilo kojih drugih baterijskih paketa može stvoriti rizik od ozljede i požara.
- Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu stvoriti vezu između jednog i drugog terminala. Kratki spoj baterijskih terminala može uzrokovati opekline ili požar.
- U uvjetima zlostavljanja, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite medicinsku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite baterijski paket koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije možda neće funkcionirati kako je namijenjeno, što može rezultirati požarom ili eksplozijom.
- Ne izlažite baterijski paket vatri ili prekomjernim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 100°C može uzrokovati eksploziju.

Napomena:

- Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako biste osigurali punu kapacitet baterije, potpuno napunite bateriju u punjaču prije nego što prvi put upotrijebite električni alat.
- Litij-ionska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez smanjenja njezina radnog vijeka. Prekid procesa punjenja ne oštećuje bateriju.
- Ne pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje neprekidno nakon što se stroj automatski isključi. Baterija može biti oštećena.
- Da biste uklonili bateriju, pritisnite gumb za otpuštanje baterije i povucite bateriju unatrag. Ne koristite silu.
- Baterija je opremljena sustavom za kontrolu temperature koji omogućuje punjenje samo na temperaturama između 0° C i 45° C. To osigurava duži vijek trajanja baterije.

LED	Kapacitet
Zelena svjetlost	>60%
Žuta svjetlost	30-60%
Crvena svjetlost	<30%

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Model	BBP5440
Napon	20V (Li-Ion)
Tip motora	BRUSHLESS
Duljina oštrice	20 cm
Tip lanca/karike	1/4"x1,1mm/46
Brzina lanca	8 m/s
Težina bez baterije	1,4 Kg
Podmazivanje lanca	S pumpom
Uključuje	2x2.0Ah baterije, punjač i alati
Kompatibilno s produžnom šipkom	BBP5444

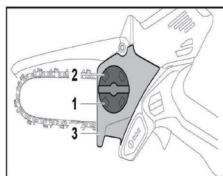
* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

MONTAŽA MOTORNE PILE**Uklanjanje vodilice i lanca**

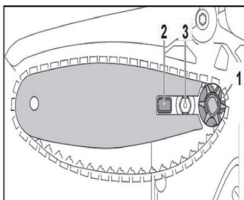
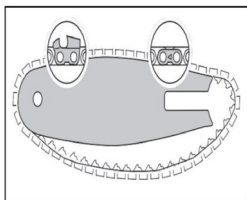
- Isključite motornu pilu i uklonite bateriju.
- Okrenite maticu (2) suprotno od smjera kazaljke na satu dok se poklopac lančanika (3) ne može ukloniti.
- Uklonite poklopac lančanika (3).
- Uklonite vodilicu i lanac.



Motorna pila može se slučajno uključiti ako baterija ostane na mjestu tijekom čišćenja, održavanja ili popravka. To može uzrokovati ozbiljne ozljede i štetu na imovini.

Postavljanje vodilice i lanca

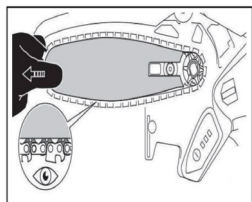
- Postavite lanac u utor oštrice tako da strelice na vrhu oštrice upućuju u smjeru rotacije.
- Postavite vodilicu i lanac na motorno pilu i provjerite sljedeće točke:
 - Karike lanca su postavljene na zube lančanika (1).
 - Igla (2) se nalazi u utoru vodilice.
 - Prstenasta igla (3) je u utoru vodilice.



Napetost motorne pile

Lanac pile se isteže ili skuplja tijekom rezanja. Kao rezultat toga, napetost lanca se mijenja. Redovito provjeravajte napetost lanca tijekom rada i prilagodite je ako je potrebno:

- Isključite motornu pilu i uklonite bateriju.
- Podignite ručku vijka.
- Okrenite vijak dva okreta suprotno od kazaljke na satu.
- Vijak je sada labav.



Oštrice su vrlo oštre. Postoji rizik od ozljeda od posjekotina. Nosite zaštitne rukavice od izdržljivog materijala.

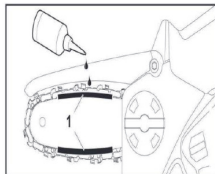
- Oštrica se može postaviti s bilo koje strane. Logo na oštrici također može biti naopako.
- Istegnite lanac.
- Postavite poklopac lančanika tako da bude u ravni s motornom pilom.
- Okrenite vijak u smjeru kazaljke na satu dok poklopac lančanika nije čvrsto pričvršćen.
- Spustite ručku vijka.

Pomaknite oštricu lijevo ili desno dok ne budu ispunjene sljedeće točke:

- Pogonske karike na gornjoj strani vodilice su još uvijek napola vidljive.
- Okrenite vijak u smjeru kazaljke na satu dok poklopac lančanika nije čvrsto zatvoren.
- Ako se lanac može lako povući duž oštrice s dva prsta, lanac je ispravno napet.
- Ako pogonske karike na donjoj strani vodilice slobodno vise: Ponovno podesite napetost lanca.

Podmazivanje motorne pile

- Višenamjensko ulje podmazuje i hladi rotirajući lanac motorne pile.
- Isključite motornu pilu i uklonite bateriju.
- Postavite motornu pilu na ravnu površinu s poklopcem zupčanika okrenutim prema gore.
- Nanesite ulje na područje (1) između oštrice i lanca.
- Umetnite bateriju.
- Uključite motornu pilu.
- Ulje se ravnomjerno raspoređuje po lanku. Motorna pila je podmazana.



Uključivanje i isključivanje

- Čvrsto držite motornu pilu jednom rukom na dršci, omotavajući palac oko kontrolne drške.
- Držite i kontrolirajte motornu pilu drugom rukom na površini drške.
- Pritisnite zaključavajuću polugu palcem i držite je pritisnutom.
- Pritisnite okidač kažiprstom i držite ga pritisnutim.
- Motor se ubrzava i lanac se okreće. Otpustite zaključavajuću polugu.

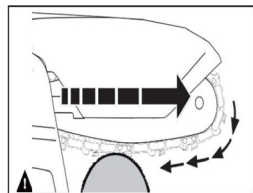
Reakcija

Motorna pila se pomiče od operatora kada se donji dio oštrice koristi za rezanje.



UPOZORENJE

- Ako rotirajući lanac dođe u kontakt s tvrdim predmetom i iznenada se uhvati, motorna pila će biti povučena od operatora. To može uzrokovati ozljede.
- Čvrsto držite motornu pilu s obje ruke.
- Koristite radne tehnike opisane u ovom priručniku.
- Uvijek radite s pravilno postavljenom zaštitom lanca.
- Radite s zaštitom lanca koja nije oštećena i nije modificirana.
- Uvijek režite s pravilno oštirim i napetim lancem.
- Držite oštricu ravno prilikom rezanja.
- Režite s motorom na punoj brzini.



Nakon završetka rada

- Isključite motornu pilu i uklonite bateriju.
- Ako je motorna pila mokra, dopustite da se osuši.
- Ako je baterija mokra, dopustite da se osuši.
- Očistite alat.
- Očistite oštricu i lanac.
- Postavite poklopac tako da potpuno pokriva alat.

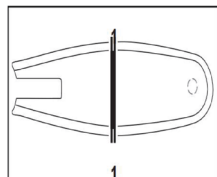
ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I POPRAVAK

Čišćenje motorne pile

- Isključite motornu pilu i uklonite bateriju.
- Očistite motornu pilu vlažnom krpom.
- Uklonite poklopac lančanika.
- Očistite područje oko lančanika vlažnom krpom.
- Uklonite sve ostatke s baterije i očistite je vlažnom krpom.
- Očistite električne kontakte baterije mekom četkom.

Čišćenje oštrice i lanca

- Isključite motornu pilu i uklonite bateriju.
- Uklonite oštricu i lanac.
- Očistite utor u oštrici (1) mekom četkom.
- Očistite lanac pile mekom četkom.
- Zamijenite oštricu i lanac.



Čišćenje baterije

- Očistite bateriju vlažnom krpom.

Čišćenje punjača

- Očistite punjač vlažnom krpom.
- Očistite električne kontakte punjača mekom četkom.
 - Jaki sredstva za čišćenje, vođeni mlazovi ili oštri predmeti mogu oštetiti motornu pilu, oštricu, lanac, bateriju i punjač. Ako se ovi dijelovi ne čiste pravilno, možda više neće ispravno funkcionirati ili sigurnosni uređaji mogu postati neučinkoviti. To može uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - Očistite motornu pilu, vodilicu, lanac, bateriju i punjač prema uputama u ovom priručniku.
 - Ne pokušavajte održavati ili popravljati motornu pilu, bateriju ili punjač.
 - Ako motorna pila, baterija ili punjač zahtijevaju održavanje ili popravak, kontaktirajte ovlaštenog distributera.
 - Korisnik je izložen riziku od ozljeda zbog oštih reznih rubova prilikom čišćenja ili održavanja lanca motorne pile.

POHRANA

Pohrana motorne pile

- Isključite motornu pilu i uklonite bateriju.
- Postavite poklopac tako da potpuno pokriva alat.
- Provjerite sljedeće točke prilikom pohrane motorne pile:
 - Držite motornu pilu izvan dohvata djece.
 - Držite motornu pilu čistom i suhom.

Pohrana baterije

- Pohranite bateriju s napunjenjem između 40% i 60% (2 LED diode svijetle zeleno).
- Provjerite sljedeće točke prilikom pohrane baterije:
 - Držite bateriju podalje od djece.
 - Držite bateriju čistom i suhom.
 - Baterija se mora pohraniti u zatvorenom prostoru.
 - Baterija se mora pohraniti odvojeno od motorne pile i punjača.
 - Baterija se mora pohraniti u neprovodnom pakiranju.
 - Baterija se mora pohraniti na temperaturi između -20°C i +60°C.



UPOZORENJE

- Djeca nisu svjesna i ne mogu procijeniti opasnosti korištenja motorne pile i mogu ozbiljno ozlijediti.
- Postavite zaštitni poklopac tako da potpuno pokriva oštricu.
- Pohranite motornu pilu izvan dohvata djece.
- Vlažnost može korodirati električne kontakte motorne pile i druge metalne dijelove. Alat može biti oštećen.
- Uklonite bateriju.

EKOLOŠKA ODLAZAK

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i jedinica i dodaci, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti u skladu s tim. Plastični dijelovi alata označeni su prema svom materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlagati električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu od električne i elektroničke opreme i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegili kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati ekološki prihvatljivom reciklažnom postrojenju.



Pročitajte i razumite upute za uporabu prije uporabe uređaja. Upoznajte se s upravljačkim elementima i kako pravilno koristiti uređaj. Pridržavajte se svih sigurnosnih mjera navedenih u servisnom priručniku. Ponašajte se odgovorno prema trećim osobama.

Operater je odgovoran za nezgode ili rizike za treće strane. U slučaju bilo kakvih nedoumica oko povezivanja i rada obratite se našem korisničkom centru.

Sigurnosne upute

UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju koristiti stroj samo pod nadzorom ili nakon što su upućeni u sigurnu uporabu stroja i razumiju rizike koji proizlaze iz takvu upotrebu.

UPOZORENJE!

Punjenje bilo koje druge baterije nije dopušteno. Baterije za jednokratnu upotrebu ne smiju se puniti punjačem. Nemojte koristiti ovaj proizvod u bilo kojem navedenom za normalnu uporabu. Nepriдрžavanje općih važećih uputa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu.

Hitni postupak

Provedite postupak prve pomoći primjerem ozljedi i pozovite kvalificiranu medicinsku pomoć što je prije moguće. Zaštitite nesrećenu osobu od daljnjeg ozljeđivanja i smirite je. Ako tražite pomoć, navedite sljedeće podatke: 1. mjesto nesreće, 2. vrstu nesreće, 3. broj ozlijeđenih osoba, 4. ozljede

Stanika za punjenje

Nikakvi metalni dijelovi ne smiju ući u osovinu kako bi klizili bateriju (opasnost od kratkog spoja).

Nikada nemojte koristiti punjač u vlažnim ili mokrim uvjetima. Prikladno samo za unutarnje prostore.

Proklijet odgovara li napon sustava pojedinostima na tipskoj pločici punjača. Postoji opasnost od strujnog udara. Kabelske veze odvojit samo povlačenjem utikača. Povlačenje kabela može oštetiti i kabel i utikač. Kao rezultat toga, električna sigurnost više ne bi bila zajamčena.

Nikada nemojte koristiti punjač ako su kabel, utikač ili stroj oštećeni vanjskim utjecajima.

U slučaju oštećenja proizvod dostavite u ovlaštene servise.

Osigurajte da funkcija hlađenja nije ograničena pokrivanjem otvora za hlađenje. Nemojte koristiti uređaj u blizini izvora topline ili na zapaljivoj površini.

Nikada ne otvarajte punjač. U slučaju bilo kakvog kvara obratite se specijaliziranoj radionici.

Bormann punjač koji se koristi samo za punjenje baterije. Može doći do kvara ili požara ako se koriste različiti punjači.

Vanjska površina baterije mora biti čista i suha prije nego se baterija počne puniti.

Baterija

Pare mogu iscuriti u slučaju neovlaštene uporabe ili korištenja oštećenog akumulatora.

Donesite svježi zrak i potražite savjet liječnika ako osjetite poteškoće. Pare mogu nadražiti dišni sustav.

UPOZORENJE!

OPASNOST OD POŽARA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Nikada nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformirane akumulator. Nikada nemojte otvarati ili oštetiti akumulator ili ga pustiti da padne na tlo.

Nikada ne puniti bateriju u okruženju s kiselinama i lako zapaljivim materijalima.

Zaštitite bateriju od topline i vatre.

Zaštitite bateriju od vlage i tekućina.

Baterija se smije koristiti samo na temperaturama okoline između 10°C i +40°C.

Bateriju nikada ne stavljajte na grijalice i ne izlažite je jakom suncu duže vrijeme.

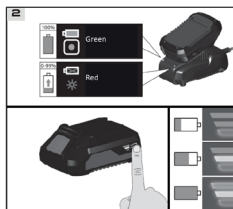
Nakon što je bila izložena velikom opterećenju, najprije pustite bateriju da se ohladi.

Kratki spoj - ne premoćujte kontakte akumulatora metalnim dijelovima.

Akumulator mora biti upakiran (plastična vrećica, kutija) ili kontakti akumulatora moraju biti zapečaćeni za odlaganje, transport ili skladištenje akumulatora.

Upute za rad

Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni i stoga moraju



biti potpuno napunjeni prije prve uporabe.

Akumulator puniti kada uređaj sporo radi ili se zaustavi.

Li-ion ska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez ikakvog skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja neće oštetiti akumulator.

Li-ion ska baterija zaštićena je elektronskom zaštitom ćelija od dubokog pražnjenja.

Znatno kraće vrijeme rada napunjene baterije znači da je baterija istekla i bateriju je potrebno zamijeniti.

Koristiti samo originalne rezervne baterije.

Raspologanje

Upute za odlaganje temelje se na ikonama koje se nalaze na uređaju ili njegovom pakiranju.

Svi oštećeni ili odbačeni uređaji moraju se predati u odgovarajuće sabirne centre.

Odložite baterije na ekološki prihvatljiv način.

Li-ion baterije podliježu obvezi zbrinjavanja. Sve neispravne baterije odnesite u specijaliziranu trgovinu.

Baterija se mora izvaditi prije nego se uređaj odloži na otpad.

Oštećene baterije mogu naštetiti okolišu i vašem zdravlju ako iz njih iscuri otrovne pare ili tekućine.

Stoga nikada ne šalite neispravnu bateriju poštom, itd. Obratite se svom lokalnom centru za reciklažu.

Odložite baterije kada više ne rade. Preporučamo nalijepiti ljepljivu traku na stupove kako bi ih zaštitili od kratkog spoja.

Nikada ne otvarajte bateriju.

Zbrinjavanje transportne ambalaže

Pakiranje štiti stroj od oštećenja tijekom transporta, materijali se obično biraju na temelju ekoloških aspekata i načela obrade otpada te se mogu reciklirati. Vraćanjem ambalaže u materijalni promet štete se sirovine i smanjuje proizvodnja otpada. Dijelovi pakiranja (npr. folije, stiropor) mogu biti opasni za djecu.

Opasnost od gušenja!

Držite dijelove pakiranja izvan dohvata djece i bacite ih što je prije moguće.

Simboli



Opasnost! Upozorenje!



Pročitajte upute za uporabu.



Punjač koristite samo u zatvorenom prostoru.



Napon



Izmjenična struja



Stalna struja



Zaštitite bateriju od topline i vatre.



Zaštitite bateriju od vode i vlage.



Zaštitite bateriju od temperatura iznad 40°C.



Klasa zaštite II.



CE oznaka



Zaštita primjene.



Sve oštećene ili odbačene električne ili elektroničke uređaje morate predati u odgovarajuća sabirna mjesta.



Ne odlazite baterije s kućnim otpadom.

Tehnički podaci

- Ulaz: 110-230 V / 50 Hz, 65 W

- Izlaz: 20 V, 4,5 A

- Brzi punjač

- Sa svjetilom indikatora

napunjenosti baterije

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkih specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK



Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen biztonsági, csúszásmentes lábbelit.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen őrizze meg a későbbi használatra.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrárt kelthetnek, amely meggyújthatja a gázokat vagy gőzöket.
- A motoros szerszámok használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelő anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha a teste földelt vagy földelő, akkor rendkívül nagy az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. A szerszámba bejutó víz növelheti az áramütés veszélyét.
- Ha a motoros szerszámot nedves helyen kell használni, akkor használjon maradékáram-védelmi berendezéssel (RCD) ellátott áramforrást. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Legyen éber, figyeljen a munkájára, és használja a józan eszt az elektromos szerszámok használata során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porálarc, hallásvédő, csúszásgátló biztonsági cipő vagy védősisak csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort, felvennie vagy hordozná az elektromos szerszámot, győződjön meg arról, hogy a hálózati kapcsoló ki van-e kapcsolva. Az elektromos szerszámok hordozása az ujjal a hálózati kapcsolón, vagy a kapcsolóval bekapcsolt elektromos szerszámok csatlakoztatása az áramforráshoz balesetet okozhat.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot és csavarkulcsot. A szerszám forgó részén hagyott beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg az egyensúlyát és a megfelelő talajtapadást. Ez segít a kezelőnek a szerszámgép jobb irányításában váratlan helyzetekben.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a szerszámhoz porelszívó rendszer csatlakoztatására szolgáló eszközök állnak rendelkezésre, gondoskodjon azok csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A szerszám porelszívó rendszerhez csatlakoztatva használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- A motoros szerszám fogantyúit és minden fogási felületét tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Elektromos szerszámok használata és ápolása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha rendeltetészerűen használják.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.
- A tartozékok cseréje, beállítások elvégzése vagy a szerszám tárolása előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Az ilyen biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nem használja, tartsa gyermekektől elzárt helyen, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámmal vagy a használati utasítással nem ismerős személyek használják vagy kezeljék. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy beragadások a mozgó alkatrészekben, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgások vagy egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa éles és tisztán a motoros szerszám vágó részeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak beragadni, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékait és szerszámfejeket stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát használja. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy a szerszám károsodását okozhatja.
- Az elektromos szerszám fogantyúit és minden fogási felületét tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

A láncfűrész biztonsági szabályai

- **A szerszám használata közben viseljen hallásvédőt.** A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- **Használja a szerszámhöz mellékelt kiegészítő fogantyúkat, ha vannak.** Az irányítás elvesztése sérüléseket okozhat.
- **A szerszámot tartsa távol szigetelt fogófelületektől, ha olyan munkát végez, amelynek során alkatrészek vagy csatlakozások rejtett vezetékekkel érintkezhetnek.** Az áram alatt álló vezetékekkel érintkező tartozékok és kiegészítők áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- **A lánc elakadása esetén azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot.** Készüljön fel a visszarúgást okozó nagy reakciós nyomatéokra. A lánc elakad, ha:
 - Az elektromos szerszám túlterhelt, vagy
 - A szerszám beszorul a munkadarabba.
- **Tartsa tisztán a munkaterületet.**
- **Mindig várja meg, amíg a szerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi.** A szerszám rögzítése beszorulhat, és elveszítheti az elektromos szerszám feletti irányítást.
- **Ne szerelje szét az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye.
- **Óvja az akkumulátort a hőtől, pl. hosszabb ideig tartó napfénytől vagy tűztől.** Robbanásveszély áll fenn.
- **Az akkumulátor meghibásodása vagy helytelen használata esetén gőzök szabadulhatnak fel.** A gőzök irritálhatják a légutakat. Gondoskodjon a levegő tisztaságáról, és ha rosszul érzi magát, forduljon orvoshoz.
- **Az akkumulátor meghibásodása esetén folyadék szivároghat és érintkezhet a szomszédos alkatrészekkel.** Ellenőrizze az összes érintett alkatrészt. Tisztítsa meg ezeket az alkatrészeket, vagy szükség esetén cserélje ki őket.

Az akkumulátor használata és gondozása

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel töltsen. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt okozhat.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá rendelt akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülések és tűzveszélyt okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek az egyik kapcsot a másikhoz érintkezésbe hozzhatják. Az akkumulátor kapcsainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélősszerű használat esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működnek a rendeltetészerűen, ami tűzhoz vagy robbanáshoz vezethet.

- Ne tegye az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűznek vagy 100 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

Megjegyzés:

- Az akkumulátor részlegesen feltöltött állapotban kerül forgalomba. Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort az akkumulátortöltővel.
- A lítium-ion akkumulátor bármikor feltölthető anélkül, hogy az élettartama csökkenne. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.
- Ne nyomja meg folyamatosan a be-/kikapcsoló gombot, miután a gép automatikusan kikapcsolt. Az akkumulátor megsérülhet.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját, és húzza hátra az akkumulátort. Ne alkalmazzon erőszakot.
- Az akkumulátor hőmérséklet-szabályozó rendszerrel van ellátva, amely csak 0 °C és 45 °C közötti hőmérsékleten teszi lehetővé a töltést. Ez biztosítja az akkumulátor hosszabb élettartamát.

LED	Kapacitás
Zöld fény	>60%
Sárga fény	30-60%
Piros fény	<30%

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Modell	BBP5440
Feszültség	20V (Li-Ion)
Motor	Kefe nélküli
Penge hossza	20 cm
Lánc típus/láncszemek	1/4"x1,1mm/46
Lánc sebessége	8 m/s
Súly akkumulátor nélkül	1,4 Kg
Lánc kenése	Szivattyúval
Tartozék	2x4,0 Ah akkumulátor, töltő és szerszámok
Kompatibilis a BBP5444 hosszabbító rúddal	

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

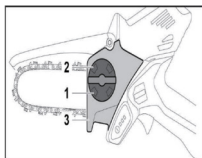
* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

A LÁNCFŰRÉSZ ÖSSZESZERELÉSE

A vezetőrúd és a láncot eltávolítása

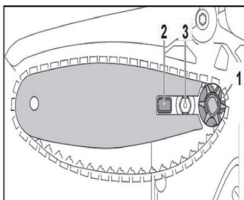
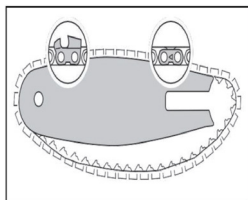
- Kapcsolja ki a láncfűrészt és vegye ki az akkumulátort.
- Forgassa el az anyát (2) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a lánckerék fedél (3) eltávolítható.
- Távolítsa el a lánckerék fedelét (3).
- Távolítsa el a vezetőrúdat és a láncot.



A láncfűrészt véletlenül beindulhat, ha az akkumulátor a tisztítás, karbantartás vagy javítás során a helyén marad. Ez súlyos sérüléseket és anyagi károkat okozhat.

A vezetőrudat és a láncot visszahelyezése

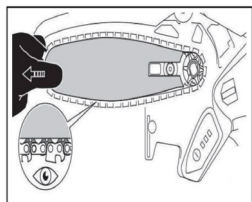
- Helyezze a láncot a penge hornyába úgy, hogy a penge tetején lévő nyílak a forgás irányába mutassanak.
- Helyezze a vezetőrudat és a láncot a láncfűrészre, és ellenőrizze a következőket:
 - A láncszemek a lánckerék fogain (1) vannak.
 - A csap (2) a vezetőrudak aljzatában található.
 - A gallércsap (3) a vezetőrudak nyílásában található.



A láncfűrész feszítése

A fűrész lánc vágás közben megnyúlik vagy összehúzódik. Ennek következtében a lánc feszessége megváltozik. A működés során rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén állítsa be:

- Kapcsolja ki a láncfűrész és vegye ki az akkumulátort.
- Emelje meg a szárnyas anya fogantyúját.
- Forgassa a szárnyas anyát két fordulatot balra.
- A szárnyas anya most már laza.



A láncvágók nagyon élesek. Vágási sérülések veszélye áll fenn. Tartós anyagból készült védőkesztyűt viseljen.

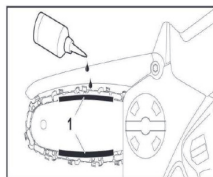
- A penge mindkét oldalra pozícionálható. A penge logója is fejjel lefelé lehet.
- Feszítse meg a láncot.
- Helyezze a lánckerék fedelet úgy, hogy egy síkban legyen a láncfűrészszel.
- Forgassa az szárnyas anyát az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a lánckerék fedél biztonságosan rögzül.
- Engedje le a szárnyas anya fogantyúját.

Mozgassa a pengét balra vagy jobbra, amíg a következő pontok nem teljesülnek:

- A vezetőrudak felső oldalán lévő hajtókarok még félig láthatók.
- Forgassa az anyacsavart az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a lánckerék fedél szorosan záródik.
- Ha a lánc két ujjával könnyen húzható a penge mentén, akkor a lánc feszessége megfelelő.
- Ha a vezetőóvas alsó oldalán lévő hajtókarok szabadon lógnak: Állítsa be újra a lánc feszességét.

A láncfűrész kenése

- A többcélu olaj ken és hűti a láncfűrész forgó láncát.
- Kapcsolja ki a láncfűrész és vegye ki az akkumulátort.
- Helyezze a láncfűrész egy sík felületre, a hajtómű burkolatával felfelé.
- Kenje meg olajjal a (1) területet a penge és a lánc között.
- Helyezze be az akkumulátort.
- Kapcsolja be a láncfűrész.
- Az olaj egyenletesen oszlik el a láncon. A láncfűrész be van kenve.



Be- és kikapcsolás

- Tartsa a láncfűrész egy kezével szorosan a fogantyún, hüvelykujját a vezérlőfogantyú köré fonva.
- Tartsa és vezérelje a láncfűrész a másik kezével a fogantyú felületén.
- Nyomja meg a reteszelő kart a hüvelykujjával, és tartsa lenyomva.
- Nyomja meg a ravaszt a mutatóujjával, és tartsa lenyomva.
- A motor felgyorsul és a lánc forogni kezd. Engedje el a reteszelő kart.

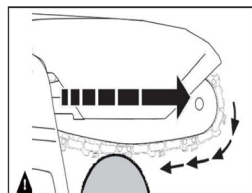
Reakció

A láncfűrész a kezelőtől távolodik, ha a penge alsó részét használja vágáshoz.



FIGYELMEZTETÉS

- Ha a forgó lánc kemény tárgyhoz ér és hirtelen megakad, a láncfűrész elhúzódik a kezelőtől. Ez sérüléseket okozhat.
- Tartsa a láncfűrész mindkét kezével szorosan.
- Használja a használati utasításban leírt munkamódszereket.
- Mindig a megfelelően felszerelt láncvédővel dolgozzon.
- Csak sérülésmentes és nem módosított láncvédővel dolgozzon.
- Mindig megfelelően éles és feszes láncsal vágjon.
- Vágás közben tartsa egyenesen a pengét.
- Teljes sebességgel vágjon.



A munka befejezése után

- Kapcsolja ki a láncfűrész és vegye ki az akkumulátort.
- Ha a láncfűrész nedves, hagyja megszáradni.
- Ha az akkumulátor nedves, hagyja megszáradni.
- Tisztítsa meg a szerszámot.
- Tisztítsa meg a pengét és a láncot.
- Helyezze a fedelet úgy, hogy teljesen befedje a szerszámot.

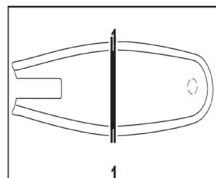
TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

A láncfűrész tisztítása

- Kapcsolja ki a láncfűrész és vegye ki az akkumulátort.
- Tisztítsa meg a láncfűrész egy nedves ruhával.
- Távolítsa el a lánckerék fedelét.
- Tisztítsa meg a lánckerék környékét egy nedves ruhával.
- Távolítsa el az akkumulátorról az esetleges szennyeződések, és tisztítsa meg nedves ruhával.
- Tisztítsa meg az akkumulátor elektromos érintkezőit egy puha kefével.

A penge és a lánc tisztítása

- Kapcsolja ki a láncfűrész, és vegye ki az akkumulátort.
- Távolítsa el a pengét és a láncot.
- Tisztítsa meg a penge hornyát (1) egy puha kefével.
- Tisztítsa meg a láncszerszámot egy puha kefével.
- Helyezze vissza a pengét és a láncot.



Az akkumulátor tisztítása

- Tisztítsa meg az akkumulátort egy nedves ruhával.

A töltő tisztítása

- Tisztítsa meg a töltőt egy nedves ruhával.
- Tisztítsa meg a töltő elektromos érintkezőit egy puha kefével.
- Erős tisztítószer, vízsugarak vagy éles tárgyak károsíthatják a láncfűrész, a pengét, a láncot, az akkumulátort és a töltőt. Ha ezeket az alkatrészeket nem tisztítja meg megfelelően, azok nem működnek megfelelően, vagy a biztonsági berendezések hatástalanná válhatnak. Ez súlyos sérüléseket okozhat.
- Tisztítsa meg a láncfűrész, a vezetőrudat, a láncot, az akkumulátort és a töltőt a kézikönyvben szereplő utasításoknak megfelelően.
- Ne próbálja megjavítani vagy karbantartani a láncfűrész, az akkumulátort vagy a töltőt.
- Ha a láncfűrész, az akkumulátor vagy a töltő karbantartást vagy javítást igényel, forduljon egy hivatalos kereskedőhöz.
- A láncfűrész láncának tisztítása vagy karbantartása során a felhasználó megsérülhet az éles vágóélektől.

TÁROLÁS

A láncfűrész tárolása

- Kapcsolja ki a láncfűrész, és vegye ki az akkumulátort.
- Helyezze a fedelet úgy, hogy az teljesen eltakarja a szerszámot.
- A láncfűrész tárolásakor ellenőrizze a következőket:
 - A láncfűrész tartsa gyermekektől elzárt helyen.
 - Tartsa a láncfűrész tisztán és szárazon.

Az akkumulátor tárolása

- Az akkumulátort 40% és 60% közötti töltöttségi állapotban tárolja (2 LED zölden világít).
- Az akkumulátor tárolásakor ellenőrizze a következőket:
 - Az akkumulátort tartsa gyermekektől elzárva.
 - Tartsa az akkumulátort tisztán és szárazon.
 - Az akkumulátort zárt helyen kell tárolni.
 - Az akkumulátort a láncfűrészről és a töltőről elkülönítve kell tárolni.
 - Az akkumulátort nem vezető csomagolásban kell tárolni.
 - Az akkumulátort -20 °C és +60 °C közötti hőmérsékleten kell tárolni.



FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem ismerik és nem tudják felmérni a láncfűrész használatának veszélyeit, és súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
- Helyezze fel a védőburkolatot úgy, hogy az teljesen eltakarja a pengét.
- A láncfűrész gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- A nedvesség korrodálhatja a láncfűrész elektromos érintkezőit és más fém alkatrészeit. A szerszám megsérülhet.
- Távolítsa el az akkumulátort.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

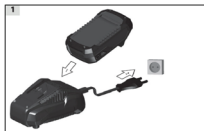
A szállítási károk elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint jelölve vannak, ami lehetővé teszi a környezetbarát és megkülönböztetett eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőberendezések miatt.



Csak az EU országai számára

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv betartása és a nemzeti jogszabályoknak megfelelő végrehajtása érdekében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.



A készülék használata előtt olvassa el és értesse meg a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék megfelelő használatával. Tartsa be a szervizkönyvben szereplő összes biztonsági intézkedést. Viselkedjen felelősségteljesen harmadik személyekkel szemben.

A kezelő felelős a harmadik személyeket érintő balesetekért és károkatokért. A csatlakoztatással és a működéssel kapcsolatos bármilyen kérdése esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára.

8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában álló személyek csak felügyelet mellett vagy a gép biztonságos használatáról szóló oktatás után, valamint a használatból eredő kockázatok megértése után használhatják a gépet.

FIGYELMEZTETÉS

Más akkumulátorok töltése tilos. Az egyszerű használatos akkumulátorokat nem szabad a töltővel tölteni.

Ne használja ezt a terméket a rendeltetészerűen megadott módon. Az általános előírások és a jelen kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása nem vonja a gyártót felelősségre a károkért.

Sürgősségi intézkedések

A sérülések megfelelő elsősegélyt nyújtson, és minél hamarabb hívjon orvosi segítséget. Ővja a sérülést további sérülésektől, és nyugtassa meg.

Segítségnyújtás esetén adja meg a következő információkat: 1. A baleset helyszíne, 2. A baleset típusa, 3. A sérültek száma, 4. A sérülések jellege.

Töltőállomás

A fém alkatrészek nem kerülhetnek a tengelybe, ahol az akkumulátor csúszik (rövidzárlat veszélye).

Soha ne használja a töltőt nedves vagy vizes környezetben. Csak beltéri használatra alkalmas.

Győződjön meg arról, hogy a rendszer feszültsége megegyezik a töltő típusjelzésén feltüntetett értékekkel. Áramütés veszélye áll fenn.

A kábelcsatlakozások csak a dugó kihasználásával válassza le. A kábel húzása a kábel és a dugó megromlásához vezethet. Ezáltal az elektromos biztonság nem lenne többé garantált.

Soha ne használja a töltőt, ha a kábel, a dugasz vagy a készülék külső hatások miatt megsérült.

Sérülés esetén a terméket szervizbe kell szállítani.

Korlátozhatja meg arról, hogy a hűtőnyílások nincsenek eltakarva, ami korlátozhatja a hűtést. Ne használja a készüléket hőforrások közelében vagy gyúlékony felületen.

Soha ne nyissa ki a töltőt. Meghibásodás esetén forduljon szakember szervizhez.

A Bormann töltőt csak az akkumulátor töltésére használja. Más töltők használata meghibásodást vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt az akkumulátor töltése megkezdődik.

Akkumulátor

Jogosulatlan használat vagy sérült akkumulátor használata esetén gőzök szivároghatnak.

Szellőztesse a helyiséget, és forduljon orvoshoz, ha nehézségeket tapasztal. A gőzök irritálhatják a légutakat.

FIGYELMEZTETÉS

TÜZVESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne használjon sérült, hibás vagy deformált akkumulátorokat.

Soha ne nyissa ki, ne sérüljön meg az akkumulátor, és ne ejtse a földre.

Soha ne töltse az akkumulátort savas vagy könnyen gyulladó anyagok közelében.

Övja az akkumulátort a hőtől és a tűztől.

Övja az akkumulátort a nedvességtől és a folyadéktól.

Az akkumulátort csak 10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.

Soha ne tegye az akkumulátort fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napfénynek.

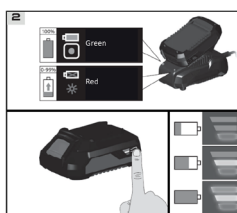
Nagy terhelés után hagyja az akkumulátort lehűlni.

Rövidzárlat – ne hidalja át az akkumulátor érintkezőit fém alkatrészekkel.

Az akkumulátor csomagolásban (műanyag zacskó, doboz) vagy az akkumulátor érintkezőinek lezárásával kell szállítani, tárolni vagy ártalmatlanítani.

Munkavégzési utasítás

Az akkumulátorok részlegesen feltöltött állapotban kerülnek forgalomba, ezért az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket.



működési ideje azt jelenti, hogy az akkumulátor élettartama lejárt, és az akkumulátort ki kell cserélni. Kizárólag eredeti pótakkumulátorokat használjon.

Hulladékezelés

A hulladékezelési utasítások a készüléken vagy annak csomagolásán található ikonok alapján kerültek meghatározásra. A sérült vagy hulladékként kezelt készülékeket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az elemeket környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.

A lítium-ion akkumulátorok hulladékezelési kötelezettség alá tartoznak. A hibás akkumulátorokat szaküzletben kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort a készülék hulladékként való leadása előtt ki kell venni.

A sérült akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az egészséget, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőlük.

Ezért soha ne küldjön hibás akkumulátort postai úton stb. Kérjük, forduljon a helyi újrahasznosító központhoz.

Az akkumulátorok akkor dobja el, ha már nem működnek. Javasoljuk, hogy a pólusokat ragasztószalaggal ragassza le, hogy megvédje őket a rövidzárlattól.

Soha ne nyissa ki az akkumulátort.

A szállítási csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás során bekövetkező sérülésektől. Az anyagok kiválasztásánál általában környezetvédelmi szempontokat és hulladékezelési elveket vesznek figyelembe, és azok újrahasznosíthatók. A csomagolás anyagkörnyékébe való visszajuttatása nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladéktermelést. A csomagolás részei (pl. fóliák, hungarocell) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.

Fuadávészély!

A csomagolás részeit tartsa gyermekektől elzárt helyen, és a lehető leghamarabb ártalmatlanítsa.

Szimbólumok



Figyelni! Veszély!



Olvassa el a használati utasítást.



A töltőt csak zárt térben használja.



Feszültség



Váltakozó áram



Egényáram



Övja az akkumulátort hőtől és tűztől.



Övja az akkumulátort víztől és nedvességtől.



Övja az akkumulátort 40°C feletti hőmérséklettől.



II. védelmi osztály.



CE jelölés



T3.15A



Alkalmazás védelem.



A sérült vagy eldobott elektromos vagy elektronikus eszközöket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékba.

Töltse fel az akkumulátort, amikor a készülék lassan működik vagy leáll.

A lítium-ion akkumulátorok bármikor feltölthetők anélkül, hogy ez rövidebb élettartamot eredményezne.

A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

A lítium-ion akkumulátorokat elektronikus cellavédelem védi a mélykisülés ellen.

A feltöltött akkumulátor jelentősen rövidebb

élettartama lejárt, és az akkumulátort ki kell cserélni. Kizárólag eredeti pótakkumulátorokat használjon.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD



Utilice protección ocular, protección auditiva y un casco de seguridad



Utilice guantes de protección



Lleve calzado seguro y antideslizante

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantén el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, como en presencia de líquidos inflamables, vapores, gases o polvo. Las herramientas eléctricas pueden generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Evite el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra situación de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no es posible evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si se siente cansado o si está bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- Utilice equipo de protección individual. Lleve siempre protección ocular. El equipo de protección, como mascarillas antipolvo, protectores auditivos, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, si se utiliza en las condiciones adecuadas, reducirá el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la batería, coger o transportar la herramienta eléctrica. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de encendido o conectar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en la posición de encendido a una fuente de alimentación puede provocar accidentes.
- Retire todas las llaves de ajuste o llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave de ajuste o una llave inglesa fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.
- No se incline demasiado hacia delante. Mantenga el equilibrio y una postura estable en todo momento. Esto ayuda al operario a controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístete adecuadamente. No lleves ropa holgada ni joyas. Mantén el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se dispone de dispositivos para conectar la herramienta a un sistema de aspiración de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de la herramienta con un sistema de aspiración de polvo conectado puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- Mantenga las empuñaduras y todas las superficies de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden manejar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.

Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

- No fuerces la herramienta eléctrica. Utiliza la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice según lo previsto.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de cambiar los accesorios, realizar cualquier ajuste o guardarla. Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Cuando no utilice la herramienta eléctrica, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.
- Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe que no haya desalineaciones ni atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas ni cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla. Muchos accidentes y lesiones se deben a herramientas eléctricas en mal estado.
- Mantenga las piezas de corte de la herramienta eléctrica afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas y con filos afilados se atan con menos frecuencia, son más precisas y más fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos a los previstos podría provocar lesiones personales o daños en la herramienta.
- Mantenga las empuñaduras y todas las superficies de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden manejar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.

Normas de seguridad para el uso de la motosierra

- **Utilice protección auditiva cuando utilice la herramienta.** La exposición al ruido puede provocar pérdida auditiva.
- **Utilice las asas auxiliares, si la herramienta las incluye.** La pérdida de control puede provocar lesiones.
- **Mantenga la herramienta eléctrica alejada de superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que las piezas o conexiones puedan entrar en contacto con cableado oculto.** Los accesorios y complementos que entren en contacto con cables bajo tensión pueden provocar una descarga eléctrica al operario.
- **Apague inmediatamente la herramienta eléctrica si la cadena se atasca. Esté preparado para un par de reacción elevado que puede provocar un retroceso.** La cadena se atasca cuando:
 - La herramienta eléctrica está sobrecargada o
 - Se atasca en la pieza de trabajo.
- **Mantén limpia la zona de trabajo.**
- **Espera siempre a que la herramienta se haya detenido por completo antes de dejarla.** El accesorio de la herramienta podría atascarse y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.
- **No desmonte la batería.** Riesgo de cortocircuito.
- **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar o al fuego.** Existe riesgo de explosión.
- **En caso de mal funcionamiento o uso incorrecto de la batería, pueden liberarse vapores.** Estos vapores pueden irritar las vías respiratorias. Asegúrese de que el aire esté limpio y acuda al médico si se siente mal.
- **Si la batería está defectuosa, puede producirse una fuga de líquido que entre en contacto con los componentes adyacentes. Revise todos los componentes afectados.** Limpie dichos componentes o sustitúyalos si es necesario.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	BBP5440
Tensión	20 V (Li-Ion)
Tipo de motor	Sin escobillas
Longitud de la hoja	20 cm
Tipo de cadena/Eslabones	1/4" x 1,1 mm / 46
Velocidad de la cadena	8 m/s

** El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación,*

Peso sin batería	1,4 kg
Lubricación de la cadena	Con bomba
Incluye	2 baterías de 4,0 Ah, cargador y herramientas
Compatible con la barra de extensión	BBP5444

inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños que se deriven del uso de equipos no conformes.*

Uso y cuidado de la batería

- Recargue las baterías únicamente con el cargador especificado por el fabricante. El uso de un cargador inadecuado para recargar baterías puede suponer un riesgo de incendio.
- Utilice la herramienta eléctrica únicamente con las baterías específicamente indicadas. El uso de cualquier otro tipo de batería puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un contacto entre los bornes. El cortocircuito entre los bornes de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones de uso indebido, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. El líquido que sale de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- No utilice una batería que esté dañada o haya sido modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden no funcionar correctamente, lo que podría provocar un incendio o una explosión.
- No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 100 °C puede provocar una explosión.

Nota:

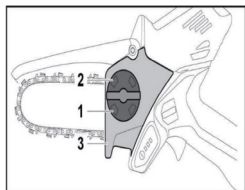
- La batería se entrega parcialmente cargada. Para garantizar su capacidad máxima, cargue completamente la batería en el cargador antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez.
- La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento sin que ello reduzca su vida útil. Interrumpir el proceso de carga no daña la batería.
- No mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado una vez que la máquina se haya apagado automáticamente. La batería podría resultar dañada.
- Para extraer la batería, pulse el botón de liberación y tire de ella hacia atrás. No haga fuerza.
- La batería está equipada con un sistema de control de temperatura que solo permite la carga a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 45 °C. Esto garantiza una mayor vida útil de la batería.

LED	Capacidad
Luz verde	>60%
Luz amarilla	30-60%
Semáforo en rojo	<30%

MONTAJE DE LA MOTOSIERRA

Desmontaje de la barra de guía y la cadena

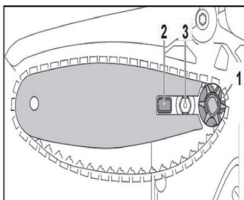
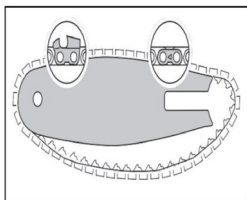
- Apaga la motosierra y retira la batería.
- Gire la tuerca (2) en sentido antihorario hasta que pueda retirar la cubierta del piñón (3).
- Retira la cubierta del piñón (3).
- Retira la barra de guía y la cadena.



La motosierra podría ponerse en marcha accidentalmente si la batería permanece colocada durante las tareas de limpieza, mantenimiento o reparación. Esto puede provocar lesiones graves y daños materiales.

Colocación de la barra de guía y la cadena

- Coloca la cadena en la ranura de la hoja, de modo que las flechas situadas en la parte superior de la hoja apunten en la dirección de giro.
- Coloca la barra de guía y la cadena en la motosierra y comprueba los siguientes puntos:
 - Los eslabones de la cadena se colocan en los dientes del piñón (1).
 - El pasador (2) se encuentra en el encaje de la barra guía.
 - El pasador del collarín (3) se encuentra en la ranura de la barra guía.

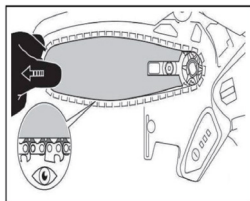


Tensar la motosierra

La cadena de la motosierra se estira o se contrae durante el corte. Como consecuencia, la tensión de la cadena varía.

Comprueba periódicamente la tensión de la cadena durante el funcionamiento y ajústala si es necesario:

- Apaga la motosierra y retira la batería.
- Levanta la palanca de la tuerca de mariposa.
- Gira la tuerca de mariposa dos vueltas en sentido antihorario.
- La tuerca de mariposa ya está suelta.



Los cortacadenas están muy afilados. Existe riesgo de sufrir cortes. Utilice guantes de protección fabricados con un material resistente.

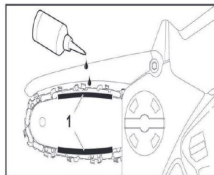
- La pala se puede colocar a ambos lados. El logotipo de la pala también puede quedar al revés.
- Tensa la cadena.
- Coloca la cubierta del piñón de manera que quede a ras de la motosierra.
- Gire la tuerca de mariposa en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cubierta del piñón de la cadena quede bien fijada.
- Baja la manivela de la tuerca de mariposa.

Mueve la cuchilla hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que se cumplan los siguientes puntos:

- Las articulaciones de transmisión de la parte superior de la barra guía siguen siendo parcialmente visibles.
- Gire la tuerca de mariposa en sentido horario hasta que la cubierta del piñón de la cadena quede bien ajustada.
- Si la cadena se puede tirar fácilmente a lo largo de la hoja con dos dedos, significa que está bien tensada.
- Si los eslabones de la transmisión situados en la parte inferior de la barra de guía cuelgan libremente: reajuste la tensión de la cadena.

Lubricación de la motosierra

- El aceite multiuso lubrica y refrigera la cadena giratoria de la motosierra.
- Apaga la motosierra y retira la batería.
- Coloca la motosierra sobre una superficie plana con la cubierta del engranaje hacia arriba.
- Aplica aceite en la zona (1) situada entre la hoja y la cadena.
- Inserta la batería.
- Enciende la motosierra.
- El aceite se distribuye uniformemente por la cadena. La motosierra está lubricada.



Encender y apagar

- Sujeta la motosierra con firmeza con una mano en el mango, rodeando la palanca de control con el pulgar.
- Sujeta y controla la motosierra con la otra mano sobre la superficie del mango.
- Presiona la palanca de bloqueo con el pulgar y mantenla presionada.
- Pulsa el gatillo con el dedo índice y mantenlo pulsado.
- El motor acelera y la cadena gira. Suelta la palanca de bloqueo.

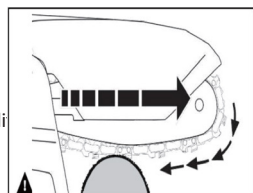
Reacción

La motosierra se aleja del operario cuando se utiliza la parte inferior de la hoja para cortar.



ADVERTENCIA

- Si la cadena en movimiento entra en contacto con un objeto duro y se atasca de repente, la motosierra se alejará del usuario. Esto puede provocar lesiones.
- Sujeta la motosierra con firmeza con ambas manos.
- Utilice las técnicas de trabajo descritas en este manual de instrucciones.
- Utiliza siempre el protector de cadena correctamente colocado.
- Utiliza un protector de cadena que no esté dañado y que no haya sido modificado.
- Corta siempre con una cadena bien afilada y tensada.
- Mantén la hoja recta al cortar.
- Corta con el motor a toda velocidad.



Una vez finalizado el trabajo

- Apaga la motosierra y retira la batería.
- Si la motosierra está mojada, déjala secar.
- Si la batería está mojada, déjala secar.
- Limpia la herramienta.
- Limpia la hoja y la cadena.
- Coloca la tapa de manera que cubra completamente la herramienta.

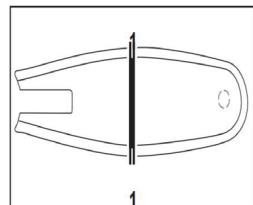
LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Limpieza de la motosierra

- Apaga la motosierra y retira la batería.
- Limpia la motosierra con un paño húmedo.
- Retira la cubierta del piñón.
- Limpia la zona alrededor del piñón con un paño húmedo.
- Elimina cualquier residuo de la batería y límpiala con un paño húmedo.
- Limpia los contactos eléctricos de la batería con un cepillo suave.

Limpieza de la hoja y la cadena

- Apaga la motosierra y retira la batería.
- Retira la hoja y la cadena.
- Limpia la ranura de la cuchilla (1) con un cepillo suave.
- Limpia la cadena de la motosierra con un cepillo suave.
- Vuelve a colocar la hoja y la cadena.



Limpieza de la batería

- Limpia la batería con un paño húmedo.

Limpieza del cargador

- Limpia el cargador con un paño húmedo.
- Limpia los contactos eléctricos del cargador con un cepillo suave.
- Los productos de limpieza agresivos, los chorros de agua u objetos punzantes pueden dañar la motosierra, la hoja, la cadena, la batería y el cargador. Si estas piezas no se limpian adecuadamente, es posible que dejen de funcionar correctamente o que los dispositivos de seguridad dejen de ser eficaces. Esto puede provocar lesiones graves.
- Limpia la motosierra, la barra guía, la cadena, la batería y el cargador siguiendo las instrucciones de este manual.
- No intente realizar tareas de mantenimiento ni reparar la motosierra, la batería o el cargador.
- Si la motosierra, la batería o el cargador necesitan mantenimiento o reparación, póngase en contacto con un distribuidor autorizado.
- El usuario corre el riesgo de sufrir lesiones por los bordes cortantes al limpiar o realizar el mantenimiento de la cadena de la motosierra.

ALMACENAMIENTO

Cómo guardar la motosierra

- Apaga la motosierra y retira la batería.
- Coloca la tapa de manera que cubra completamente la herramienta.
- Ten en cuenta los siguientes puntos al guardar la motosierra:
 - Mantenga la motosierra fuera del alcance de los niños.
 - Mantén la motosierra limpia y seca.

Cómo guardar la batería

- Guarda la batería con un nivel de carga de entre el 40 % y el 60 % (se encienden 2 LED verdes).
- Ten en cuenta los siguientes puntos al guardar la batería:
 - Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
 - Mantén la batería limpia y seca.
 - La batería debe guardarse en un lugar cerrado.
 - La batería debe guardarse separada de la motosierra y del cargador.
 - La batería debe almacenarse en un embalaje no conductor.
 - La batería debe almacenarse a una temperatura comprendida entre -20 °C y +60 °C.



ADVERTENCIA

- Los niños no son conscientes de los peligros que entraña el uso de una motosierra ni saben evaluarlos, por lo que pueden sufrir lesiones graves.
- Coloca la cubierta protectora de manera que cubra completamente la cuchilla.
- Guarda la motosierra fuera del alcance de los niños.
- La humedad puede corroer los contactos eléctricos de la motosierra y otras piezas metálicas. La herramienta podría sufrir daños.
- Quita la batería.

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse de la forma adecuada. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su separación y eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente gracias a los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con la basura doméstica!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



Lea y comprenda las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del aparato. Respete todas las medidas de seguridad indicadas en el manual de instrucciones. Actúe de forma responsable con los terceros. El operador es responsable de que los accidentes o riesgos que puedan sufrir terceros. Si tiene alguna duda sobre la conexión o el funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Los accidentes o riesgos que puedan sufrir terceros. Si tiene alguna duda sobre la conexión o el funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, solo podrán utilizar la máquina bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre su uso seguro y haber comprendido los riesgos que conlleva dicho uso.

¡ADVERTENCIA!

No está permitido cargar ningún otro tipo de batería. Las baterías de un solo uso no deben cargarse con este cargador. No utilice este producto de forma distinta a la indicada para su uso normal. El incumplimiento de la normativa vigente y de las instrucciones de este manual exime al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños que puedan producirse.

Procedimiento de emergencia

Aplique los primeros auxilios adecuados a la lesión y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible. Proteja a la persona lesionada para evitar que sufra más daños y tranquilízela.

Si solicita ayuda, facilite la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de heridos, 4. Lesiones.

Estación de recarga

No se deben introducir piezas metálicas en el compartimento de la batería (riesgo de cortocircuito).

Nunca utilice el cargador en condiciones de humedad o mojado. Solo apto para uso en interiores.

Asegúrese de que la tensión del sistema se corresponda con los datos que figuran en la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Las conexiones de los cables deben desconectarse tirando únicamente del enchufe. Si se tira del cable, se podrían dañar tanto el cable como el enchufe. En consecuencia, ya no se garantizará la seguridad eléctrica.

Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el aparato presentan daños causados por factores externos. En caso de avería, lleve el producto a un centro de servicio técnico autorizado.

Asegúrese de que la ventilación no se vea obstaculizada por la obstrucción de las rejillas de ventilación. No utilice el aparato cerca de fuentes de calor ni sobre superficies inflamables.

No abra nunca el cargador. En caso de cualquier avería, acuda a un taller especializado.

El cargador Bormann debe utilizarse únicamente para cargar la batería. Si se utilizan otros cargadores, pueden producirse fallos de funcionamiento o incendios.

La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de comenzar a cargarla.

Batería

En caso de uso no autorizado o si se utiliza una batería dañada, pueden producirse fugas de vapores.

Airar bien la estancia y consultar a un médico si se presentan dificultades. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE INCENDIO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador, ni lo deje caer al suelo.

Nunca cargue la batería en un entorno donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

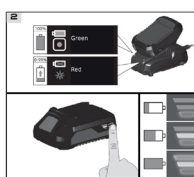
Proteja la batería del calor y del fuego.

Proteja la batería de la humedad y los líquidos.

La batería debe utilizarse únicamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 10 °C y +40 °C.

Nunca coloque la batería sobre fuentes de calor ni la exponga a la luz solar intensa durante mucho tiempo.

Después de someterla a una carga intensa, deja que la batería se enfríe primero.



Cortocircuito: no conecte los contactos del acumulador con piezas metálicas. Para la eliminación, el transporte o el almacenamiento de la batería, esta debe estar embalada (en una bolsa de plástico o una caja) o deben sellarse sus contactos.

Instrucciones de trabajo

Las baterías se suministran parcialmente cargadas, por lo que deben cargarse por completo antes de utilizarlas por primera vez. Cargue la batería cuando

el aparato funcione a baja velocidad o se detenga. Una batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento sin que ello reduzca su vida útil. La interrupción del proceso de carga no dañará el acumulador. Una batería de iones de litio está protegida contra la descarga profunda gracias al sistema electrónico de protección de las celdas. Si la duración de funcionamiento de una batería cargada se reduce considerablemente, significa que la batería ha llegado al final de su vida útil y debe sustituirse. Utilizar únicamente baterías de repuesto originales.

Eliminación

Las instrucciones de eliminación se basan en los iconos que figuran en el electrodoméstico o en su embalaje.

Los dispositivos dañados o que ya no se utilicen deben entregarse en los puntos de recogida correspondientes.

Deseste las pilas de forma respetuosa con el medio ambiente. Las baterías de iones de litio están sujetas a la obligación de eliminación. Lleve las baterías defectuosas a un establecimiento especializado para su eliminación. La batería debe retirarse antes de desechar el aparato. Las baterías dañadas pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y para la salud si se producen fugas de vapores o líquidos tóxicos.

Por lo tanto, nunca envíe una batería defectuosa por correo postal, etc. Póngase en contacto con su centro de reciclaje local. Deseste las pilas cuando ya no funcionen. Recomendamos colocar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos. No abra nunca la batería.

Eliminación de embalajes de transporte

El embalaje protege la máquina contra posibles daños durante el transporte; los materiales suelen elegirse teniendo en cuenta aspectos medioambientales y principios de gestión de residuos, y son reciclables. La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales permite ahorrar materias primas y reducir la generación de residuos. Algunas partes del embalaje (por ejemplo, láminas de plástico o poliestireno expandido) pueden ser peligrosas para los niños.

¡Peligro de asfixia!

Mantenga los componentes del envase fuera del alcance de los niños y deséchelos lo antes posible.

Símbolos

⚠ ¡Precaución! ¡Atención!

📖 Lea las instrucciones de uso.

🔒 El cargador debe utilizarse únicamente en espacios cerrados.

V Tensión

~ Corriente alterna

— Corriente continua

🔥 Proteja la batería del calor y del fuego.

💧 Proteja la batería del agua y la humedad.

🔥 Proteja la batería de temperaturas superiores a 40 °C.

🛡 Clase de protección II

CE Marcado CE

T3-15A Protección de la aplicación

🗑 Cualquier dispositivo eléctrico o electrónico dañado o desechado debe entregarse en los centros de recogida adecuados.

🚫 No deseches las baterías con la basura doméstica.

Datos técnicos

- Entrada: 110-230 V/50 Hz, 65 W
- Salida: 20 V, 4,5 A
- Cargador rápido
- Con luces indicadoras del estado de carga de la batería

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidos en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección, mantenimiento o sustitución, incluidos los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños que se deriven del uso de equipos no conformes.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
 2. Do not disassemble battery cartridge.
 3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
 4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
 5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
 7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
 8. Be careful not to drop or strike battery.
 9. Do not use a damaged battery.
 10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
- For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.



Only for EU countries.

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material in observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries (battery packs) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Technical data

BATTERY: BBP2002 Li-ion 20V 4 Ah

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
 2. Non smontare la cartuccia della batteria.
 3. Se il tempo di funzionamento si è accorciato eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino possono verificarsi esplosioni.
 4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può provocare la perdita della vista.
 5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
 6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).
 7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
 8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
 9. Non usare una batteria danneggiata.
 10. Le batterie agli ioni di litio sono soggette e ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.
- Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o con una maschera e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.

11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.



Solo per i paesi dell'UE.

Non smaltire le apparecchiature elettriche o i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici in conformità alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e alla loro attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le pile e i pacchi batteria giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Dati tecnici

BATTERIA: BBP2002 Li-ion 20V 4 Ah

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τις μπαταρίες

1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυρμαρμολογείτε την μπαταρία.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.
4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφί, κέρματα κ.λπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.
 Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναφλεγεί.
8. Προστατέψτε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.
9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία-γύθρανση και την επισήμανση.

Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευή.
11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συσκευή μηχανή μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώνας τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμού και μπαταρίας και τα απόβλητα μπαταρίας και την εφόρμη τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.
2. Не разглобявайте касетата на батерията.
3. Ако времето за работа е станало прекалено кратко, спрете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не късайте касетата на батерията:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
 - (2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.
 - (3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.
6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надхвърли 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте батерияния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерияният патрон може да се взриви при пожар.
8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.
9. Не използвайте повредена батерия.
10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали.

Моля, спазвайте и евентуално поподобрни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движат в опаковката.
11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.



Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрически оборудването или "батарейната" батерия, заедно с битови отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и батерии и акумулатори и за отпадъците от батерии и акумулатори, трябва да се спазват специалните изисквания за националните закони, за електрическото оборудване и батериите и акумулаторите. Батерия, която са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират отделно и да се внасят в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.

Технически данни

БАТЕРИЯ: BBP2002 Li-ion 20V 4 Ah

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΠΑΤΑΡΙΑ: BBP2002 Li-ion 20V 4 Ah

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερευόντως αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Важна упутства за безбедност за батеријски картриџ

1. Пре коришћења батеријске касете, прочитајте сва упутства и упозорења на (1) пуњачу батерија, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте батеријску касету.
3. Ако се време рада претерано скратило, одмах прекините са коришћењем. То може довести до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електротли уђе у очи, исперите их чистом водом и одмах потражите медицинску помоћ. То може довести до губитка вида.
5. Немојте краткоспојити батеријски утор:

 - (1) Не додирујте конекторе ниједним проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте да складиштите батеријски утор у посуди са другим металним предметима као што су ексери, новчићи итд.
 - (3) Не излажите батеријски утор води или киши. Кратко спој батерије може изазвати велики проток струје, прегревање, могуће опекотине, па чак и хаварију.

6. Не складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или пређе 50 °C (122 °F).
7. Не спаљивајте батеријску јединицу чак и ако је озбиљно оштећена или је потпуно истрошена. Батеријска јединица може да експлодира у ватри.
8. Пазите да не испустите или не ударите батерију.
9. Не користите оштећену батерију.
10. Литијум-јонске батерије подлежу захтевима прописа о опасним материјалима. За комерцијални транспорт, нпр. од стране трећих лица или шпедитера, морају се поштовати посебни захтеви за паковање и означавање. За припрему предмета који се шаље, потребно је консултовати стручњака за опасне материје. Такође поштујте и евентуално детаљније националне прописе. Залепите или заштитите отворене контакте траком и спакујте батерију на такав начин да се не може померати унутар паковања.
11. Поштујте локалне прописе у вези са одлагањем батерије.



Само за земље ЕУ.

Не одлажите електричну опрему или пакет батерија заједно са комуналним отпадом! У складу са европским директивама о отпадној електричној и електронској опреми, батеријама и акумулаторима, као и отпадним батеријама и акумулаторима, и њиховом применом у складу са националним законима, електрична опрема и батерије и пакети батерија који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупити и вратити у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

Važne sigurnosne upute za spremnik baterije

1. Prije upotrebe spremnika baterije pročitaјte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu pomoću baterije.
2. Ne rastavlјajte spremnik baterije.
3. Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kraće, odmah prestanite raditi. То може резултирати ризиком од прегријавања, могућих опеклина, па чак и експлозије.
4. Ако вам електролит доспије у очи, исперите их чистом водом и одмах потражите liječničku помоћ. То може резултирати губитком vida.
5. Не кратите спремник батерије:

 - (1) Не додирујте стежалке било којим водљивим материјалом.
 - (2) Избјегавајте спремање спремника батерије у спремник са другим металним предметима као што су чавли, кованице итд.
 - (3) Не излажите спремник батерије води или киши. Кратки spoj батерије може узроковати велики проток струје, прегријавање, могуће опеклине, па чак и kvar.

6. Не чувајте алат и спремник батерије на мјестима gdje температура може досећи или премаћи 50°C.
7. Не спаљујте спремник батерије чак и ако је теško оштећен или је потпуно истрошен. Спремник батерије може експлодирати у požару.
8. Пазите да не испустите или не ударите батерију.
9. Не користите оштећену батерију.
10. Литијонске батерије подлијежу захтевима законodavstva о опасним tvarima. За комерцијални prijevoz, нпр. од стране трећих страна, шпедитера, посебних морају се поштовати захтеви за pakiranje i označavanje. За припрему предмета који се отпрема потребно је savјetovanje са стручњакom за опасни материјал. Такође се придржавајте eventualno detalјnijih националних прописа. Zalеpite или maskirajte otvorene kontakte i spakirajte батерију на такав начин да се не може кретати у pakiranju.
11. Slijedite своје локалне прописе који се односе на odlaganje батерије.



Само за земље ЕУ-а.

Не одлажите електричну опрему или батерију заједно са kuћним отпадним материјалима! У складу са европским директивама, о отпадној електричној и електронској опреми и батеријама и акумулаторима те отпадним батеријама и акумулаторима те њиховој примени у складу са националним законима, електрична опрема и батерије те батеријски пакети који су дошли до краја свог vijeka trajanja морају се прикупити засебно и вратити у постројење за рециклажу компатибилно с околишом.

Tehnički podaci**BATERIJE: Li-ion 20V 4Ah****Технички подаци****БАТЕРИЈА: Li-ion 20V 4Ah**

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/ илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају бити обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повредe или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повредe и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

* Произвођач задржава право на мање измјене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те промјене значајно утичу на performanse i сигурност производа. Дјелови описани / илустрирани на страницама приручника које држите у рукама такође се могу односити на друге моделе произвођачеве линије производа са сличним значајкама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набили.

* Како би се осигурала сигурност и поузданост производа и valјаност jamstva, све popravke, inspeksijsке или zamјenske radove, укључујући одржавање i посебне prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite производ с isporučenom опремом. Rad производа с neiskorištenom опремом може узроковати kvarove или čak озбиљне ozljede или smrt. Proizvođač i увозник nisu odgovorni за ozljede i štete настале употребом nesukladne опреме.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor-kazettához

1. Az akkumulátor-kazetta használata előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőt, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátor használati terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát.
3. Ha a működési idő túlzottan lerövidül, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanásához is vezethet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvészteszhez vezethet.
5. Ne rövidre zárja az akkumulátort:
 - (1) Ne érintse meg a csatlakoztatott vezetékeket.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
 Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámt és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik felek, szállítmányozók által, a csomagolás és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék előkészítése során veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzeti előírásokat is. Ragassza le a vevő fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásból.
11. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.



Csak EU-országokban.

Az elektronikus berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektronikus és elektronikus berendezésekről, valamint az akkumulátorokról és elemekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről szóló európai irányelveknek, valamint azok nemzeti jogszabályokba történő végrehajtásának megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektronikus berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias que figuran en (1) el cargador de batería, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de batería.
3. Si la duración de funcionamiento se ha reducido excesivamente, deje de utilizar el producto inmediatamente. Podría producirse un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua limpia y acuda al médico de inmediato. Podría provocar la pérdida de la vista.
5. No provoque un cortocircuito en el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un recipiente junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua o a la lluvia.
 Un cortocircuito en la batería puede provocar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50 °C (122 °F).
7. No incinere el cartucho de batería, incluso si está muy dañado o completamente agotado. El cartucho de batería puede explotar en caso de incendio.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. Para el transporte comercial, por ejemplo, a cargo de terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos. Tenga en cuenta también las normativas nacionales, que pueden ser más detalladas. Cubra con cinta adhesiva o enmascarador los contactos abiertos y embale la batería de tal manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
11. Siga las normativas locales relativas a la eliminación de la batería.



Solo para países de la UE.

No deseches los aparatos eléctricos ni los paquetes de baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre pilas y acumuladores, así como con su aplicación conforme a la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las pilas y paquetes de baterías que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Műszaki adatok**AKKUMULÁTOR: Li-ion 20V 4 Ah**

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést vagy csere munkálattal, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Datos técnicos**BATERÍA: Li-ion 20 V, 4 Ah**

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, siempre que dichos cambios no afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipos no conformes.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaie, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garanci.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odpelo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pierderii de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázási blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerződéssel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' senna ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' l-ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata naše tvrtke produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:

CORDLESS MINI CHAINSAW

Όνομα Προϊόντος:

ΚΛΑΔΕΥΤΙΚΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Model / Μοντέλο:

BBP5441X22C

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter "Technische Daten" beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous "Données techniques" est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKLARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	RS	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

IMPACT DRILL	2006/42/EC 2014/30/EU	BATTERY PACK	2014/35/EU 2014/30/EU	CHARGER	2014/35/EU 2014/30/EU
IMPACT DRILL	EN ISO 12100:2010 EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A12:202+A1:2022 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021	BATTERY PACK	EN IEC 63056:2020 EN IEC 61000-6-1:2019 EN IEC 61000-6-3:2021	CHARGER	EN IEC 60335-1:2023+A11:2023 EN 60335-2-29:2021+A1:2021 EN IEC 61000-6-1:2019 EN IEC 61000-6-3:2021

Date of Issue:

22/07/2025

Ημερομηνία Δήλωσης:

22/07/2025

Under the responsibility of:

D. Nikolaou S.A

Υπεύθυνος:

Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".